

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 18, 1998

OTTAWA, LE SAMEDI 18 JUILLET 1998

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 7, 1998, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 7 janvier 1998 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Division, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Division de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

No. 29 — July 18, 1998

Government Notices*	1700
Appointments	1706
Parliament	
House of Commons	1711
Commissions*	1712
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous Notices*	1720
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; private sector agents)	
Index	1737

TABLE DES MATIÈRES

N° 29 — Le 18 juillet 1998

Avis du Gouvernement*	1700
Nominations	1706
Parlement	
Chambre des communes	1711
Commissions*	1712
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers*	1720
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	1738

* Notices are listed alphabetically in the Index.

* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, Permit No. 4543-2-03202 is approved.

1. *Permittee*: Miller Contracting Ltd., Delta, British Columbia.
2. *Type of Permit*: To dump or load dredged material.
3. *Term of Permit*: Permit is valid from August 22, 1998, to August 21, 1999.
4. *Loading Site(s)*:
 - (a) Various approved sites in Vancouver Harbour at approximately 49°18.70' N, 123°08.00' W;
 - (b) Various approved sites in the Fraser River Estuary at approximately 49°12.00' N, 123°08.00' W;
 - (c) Various approved sites on Howe Sound at approximately 49°24.00' N, 123°31.00' W; and
 - (d) Various approved sites on Vancouver Island at approximately 49°00.00' N, 124°00.00' W.
5. *Dump Site(s)*:
 - (a) Point Grey Disposal Site: 49°15.40' N, 123°22.10' W, at a depth of not less than 210 m;
 - (b) Sand Heads Disposal Site: 49°06.00' N, 123°19.50' W, at a depth of not less than 70 m (no woodwastes);
 - (c) Watts Point Disposal Site: 48°38.50' N, 123°14.00' W, at a depth of not less than 230 m;
 - (d) Malcolm Island Disposal Site: 50°42.00' N, 127°06.00' W, at a depth of not less than 180 m;
 - (e) Cape Mudge Disposal Site: 49°57.70' N, 125°05.00' W, at a depth of not less than 200 m;
 - (f) Five Finger Island Disposal Site: 49°15.20' N, 123°54.60' W, at a depth of not less than 230 m; and
 - (g) Victoria Disposal Site: 48°22.30' N, 123°21.80' W, at a depth of not less than 90 m.

The following position fixing procedures must be followed to ensure disposal at the designated dump site:

- (i) The vessel must call the Vancouver Vessel Traffic Management (VTM) Centre on departure and inform VTM that it is heading for a disposal site;
- (ii) Upon arrival at the disposal site, and prior to dumping, the vessel must again call VTM to confirm its position. Dumping can proceed if the vessel is on the disposal site. If the vessel is not within the disposal site boundaries, VTM will direct it to the site and advise that dumping can proceed; and
- (iii) The vessel will inform VTM when dumping has been completed prior to leaving the disposal site.

6. *Route to Dump Site(s)*: Direct.

7. *Method of Loading and Dumping*: Loading by clamshell or pipeline dredge with disposal by hopper scows or by end dumping.

8. *Rate of Dumping*: As required by normal operations.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-03202 est approuvé conformément aux dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

1. *Titulaire* : Miller Contracting Ltd., Delta (Colombie-Britannique).
2. *Type de permis* : Permis d'immerger ou de charger des matières draguées.
3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 22 août 1998 au 21 août 1999.
4. *Lieu(x) de chargement* :
 - a) Divers lieux approuvés dans le havre de Vancouver à environ 49°18,70' N., 123°08,00' O.;
 - b) Divers lieux approuvés dans l'estuaire du fleuve Fraser à environ 49°12,00' N., 123°08,00' O.;
 - c) Divers lieux approuvés dans le détroit de Howe à environ 49°24,00' N., 123°31,00' O.;
 - d) Divers lieux approuvés dans l'île de Vancouver situés à environ 49°00,00' N., 124°00,00' O.
5. *Lieu(x) d'immersion* :
 - a) Lieu d'immersion Point Grey : 49°15,40' N., 123°22,10' O., à une profondeur minimale de 210 m;
 - b) Lieu d'immersion Sand Heads : 49°06,00' N., 123°19,50' O., à une profondeur minimale de 70 m (pas de déchets de bois);
 - c) Lieu d'immersion Watts Point : 48°38,50' N., 123°14,00' O., à une profondeur minimale de 230 m;
 - d) Lieu d'immersion Malcolm Island : 50°42,00' N., 127°06,00' O., à une profondeur minimale de 180 m;
 - e) Lieu d'immersion Cape Mudge : 49°57,70' N., 125°05,00' O., à une profondeur minimale de 200 m;
 - f) Lieu d'immersion Five Finger Island : 49°15,20' N., 123°54,60' O., à une profondeur minimale de 230 m;
 - g) Lieu d'immersion Victoria : 48°22,30' N., 123°21,80' O., à une profondeur minimale de 90 m.

Pour s'assurer de déverser la charge à l'endroit désigné, le navire doit établir sa position en suivant les procédures indiquées ci-dessous :

- (i) Le Centre de gestion du trafic maritime de Vancouver (CGTMV) doit être informé du départ du navire en direction d'un lieu d'immersion;
- (ii) Lorsque le navire est arrivé au lieu d'immersion et avant le déversement de la charge, on doit de nouveau communiquer avec le CGTMV pour confirmer la position du navire. Si le navire est dans la zone d'immersion, on peut procéder au déversement et s'il est en dehors de la zone, le CGTMV l'y dirige et indique quand commencer les opérations;
- (iii) Le CGTMV doit être avisé de la fin du déchargement avant le départ du navire du lieu d'immersion.

6. *Parcours à suivre* : Direct.

7. *Mode de chargement et d'immersion* : Chargement à l'aide d'une drague à benne à demi-coquilles ou d'une drague suceuse et immersion à l'aide de chalands à bascule ou à clapets.

8. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

9. *Total Quantity to be Dumped*: Not to exceed 100 000 m³.

10. *Material to be Dumped*: Dredged material and other approved material typical of the loading site.

11. *Requirements and Restrictions*: The Permittee must notify the permit issuing office in writing and receive written approval for each loading site prior to any loading or dumping. The written notification must include the following information:

- (i) the co-ordinates of the proposed loading site;
- (ii) a site map showing the proposed loading site relative to known landmarks or streets;
- (iii) a figure showing the legal water lots impacted by the proposed dredging/loading activities, giving the spatial delineations of the proposed dredge site within these water lots;
- (iv) all analytical data available for the proposed loading site;
- (v) the nature and quantity of the material to be loaded and dumped;
- (vi) the proposed dates on which the loading and dumping will take place; and
- (vii) the site history of the proposed loading site.

Additional sampling or analytical requirements may be specified by the permit issuing office.

The Permittee must ensure that all contractors involved in the loading or dumping activity for which the permit is issued are made aware of any restrictions or conditions identified in the permit and of the possible consequences of any violation of these conditions. A copy of the permit and the letter of transmittal must be carried on all towing vessels and clamshell dredging platforms involved in dredging or ocean dumping activities. A copy of the written approval for the appropriate loading site and copy of the permit must be displayed at each loading site.

Contact must be made with the Canadian Coast Guard regarding the issuance of a "Notice of Shipping". The Permittee should contact the District Manager, Canadian Coast Guard, Vessel Traffic Services, Kapilano 100 Building, Room 1205, 100 Park Royal S, West Vancouver, British Columbia V7T 1A2, (604) 666-8453 (Facsimile).

The Permittee must report to the Regional Director, Environmental Protection, within 10 days of the end of each month, the quantity of material disposed of from each dredge site pursuant to the permit.

The Permittee must submit to the Regional Director, Environmental Protection, within 30 days of the expiry of the permit, a list of all work completed pursuant to the permit, the nature and quantity of material disposed of from each site and the dates on which the activity occurred.

J. B. WILSON
Environmental Protection
Pacific and Yukon Region

[29-1-0]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, Permit No. 4543-2-03203 is approved.

1. *Permittee*: Miller Contracting Ltd., Delta, British Columbia.

9. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 100 000 m³.

10. *Matières à immerger* : Matières draguées et autres matières approuvées caractéristiques du lieu de chargement.

11. *Exigences et restrictions* : Le titulaire doit aviser, par écrit, le bureau émetteur du permis et obtenir l'approbation écrite pour chaque lieu de chargement avant toute activité de chargement ou d'immersion. La demande doit contenir les renseignements suivants :

- (i) les coordonnées du lieu de chargement proposé;
- (ii) une carte de l'endroit qui indique le lieu de chargement par rapport à des rues ou des points de repère connus;
- (iii) un dessin qui indique les lots d'eau légaux touchés par les opérations de chargement et de dragage et qui donne les coordonnées spatiales du lieu de dragage proposé dans ces lots d'eau;
- (iv) toute donnée analytique rassemblée au sujet du lieu de chargement proposé;
- (v) le type et la quantité des matières à charger et à immerger;
- (vi) les dates prévues de chargement et d'immersion;
- (vii) l'utilisation antérieure du lieu de chargement proposé.

Des exigences additionnelles d'échantillonnage ou d'analyse peuvent être spécifiées par le bureau émetteur.

Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement ou d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé sont au courant des restrictions ou des conditions mentionnées dans ledit permis ainsi que des conséquences possibles du non-respect de ces conditions. Des copies du permis et de la lettre d'envoi doivent se trouver à bord de tous les bateaux-remorques et de toutes les plates-formes munies de dragues à mâchoires servant aux opérations de dragage ou d'immersion en mer. Une copie de l'approbation écrite pour le lieu de chargement pertinent et une copie du permis doivent être affichées à chaque lieu de chargement.

Le titulaire doit communiquer avec la Garde côtière canadienne au sujet de la délivrance d'un « avis d'expédition ». Le titulaire doit communiquer avec le Gestionnaire de district, Garde côtière canadienne, Service du trafic maritime, Édifice Kapilano 100, Pièce 1205, 100, Park Royal Sud, West Vancouver (Colombie-Britannique) V7T 1A2, (604) 666-8453 (télécopieur).

Le titulaire doit indiquer au directeur régional, Protection de l'environnement, dans les 10 jours suivant la fin de chaque mois, la quantité de matières immergées de chaque lieu de dragage conformément au permis.

Le titulaire doit présenter au directeur régional, Protection de l'environnement, dans les 30 jours suivant la date d'expiration du permis, une liste des travaux achevés conformément au permis, indiquant la nature et la quantité de matières immergées à chaque lieu ainsi que les dates auxquelles l'activité a eu lieu.

Protection de l'environnement
Région du Pacifique et du Yukon
J. B. WILSON

[29-1-0]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-03203 est approuvé conformément aux dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

1. *Titulaire* : Miller Contracting Ltd., Delta (Colombie-Britannique).

2. *Type of Permit*: To dump or load excavated material.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from August 22, 1998, to August 21, 1999.

4. *Loading Site(s)*: Various approved sites in the Greater Vancouver Area at approximately 49°16.50' N, 123°06.50' W.

5. *Dump Site(s)*: Point Grey Disposal Site: 49°15.40' N, 123°22.10' W, at a depth of not less than 210 m.

The following position fixing procedures must be followed to ensure disposal at the designated dump site:

- (i) The vessel must call the Vancouver Vessel Traffic Management (VTM) Centre on departure and inform VTM that it is heading for a disposal site;
- (ii) Upon arrival at the disposal site, and prior to dumping, the vessel must again call VTM to confirm its position. Dumping can proceed if the vessel is on the disposal site. If the vessel is not within the disposal site boundaries, VTM will direct it to the site and advise that dumping can proceed; and
- (iii) The vessel will inform VTM when dumping has been completed prior to leaving the disposal site.

6. *Route to Dump Site(s)*: Direct.

7. *Method of Loading and Dumping*: Loading by ramp or conveyor belt and disposal by hopper scow or end dumping.

8. *Rate of Dumping*: As required by normal operations.

9. *Total Quantity to be Dumped*: Not to exceed 100 000 m³.

10. *Material to be Dumped*: Excavated material comprised of clay, silt, sand, gravel, rock, or other approved material typical to the load site. All wood, topsoil, asphalt and other debris are to be segregated for disposal by methods other than ocean disposal.

11. *Requirements and Restrictions*: The Permittee must notify the permit issuing office in writing and receive written approval for each excavation site prior to any loading or dumping. The written notification must include the following information:

- (i) street address of the proposed excavation site,
- (ii) a site map showing the proposed excavation site relative to known landmarks or streets,
- (iii) all analytical data available for the proposed excavation site,
- (iv) nature and quantity of the material to be loaded and dumped,
- (v) proposed dates on which the loading and dumping will take place, and
- (vi) site history of the proposed excavation site.

Additional sampling or analytical requirements may be specified by the permit issuing office.

The Permittee must ensure that all contractors involved in the loading or dumping activity for which the permit is issued are made aware of any restrictions or conditions identified in the permit and of the possible consequences of any violation of these conditions. A copy of the permit and the letter of transmittal must be carried on all towing vessels and loading platforms or equipment involved in ocean disposal activities. A copy of the written

2. *Type de permis* : Permis d'immerger ou de charger des matières d'excavation.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 22 août 1998 au 21 août 1999.

4. *Lieu(x) de chargement* : Divers lieux approuvés dans la région municipale de Vancouver à environ 49°16,50' N., 123°06,50' O.

5. *Lieu(x) d'immersion* : Lieu d'immersion Point Grey : 49°15,40' N., 123°22,10' O., à une profondeur minimale de 210 m.

Pour s'assurer de déverser la charge à l'endroit désigné, le navire doit établir sa position en suivant les procédures indiquées ci-dessous :

- (i) Le Centre de gestion du trafic maritime de Vancouver (CGTMV) doit être informé du départ du navire en direction d'un lieu d'immersion;
- (ii) Lorsque le navire est arrivé au lieu d'immersion et avant le déversement de la charge, on doit de nouveau communiquer avec le CGTMV pour confirmer la position du navire. Si le navire est dans la zone d'immersion, on peut procéder au déversement et s'il est en dehors de la zone, le CGTMV l'y dirige et indique quand commencer les opérations;
- (iii) Le CGTMV doit être avisé de la fin du déchargement avant le départ du navire du lieu d'immersion.

6. *Parcours à suivre* : Direct.

7. *Mode de chargement et d'immersion* : Chargement à l'aide d'une rampe ou d'un tapis roulant et immersion à l'aide de chariots à bascule ou à clapets.

8. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

9. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 100 000 m³.

10. *Matières à immerger* : Matières d'excavation composées d'argile, de limon, de sable, de gravier, de roches ou d'autres matières approuvées caractéristiques du lieu de chargement. Tous les déchets de bois, de terre végétale, d'asphalte et autres déchets doivent être séparés en vue de leur élimination par des méthodes autres que l'immersion en mer.

11. *Exigences et restrictions* : Le titulaire doit communiquer par écrit avec le bureau émetteur du permis et obtenir une approbation écrite pour chaque lieu de chargement avant toute activité de chargement ou d'immersion. La demande doit contenir les renseignements suivants :

- (i) l'adresse du lieu d'excavation proposé;
- (ii) une carte de l'endroit qui indique le lieu d'excavation par rapport à des rues ou des points de repère connus;
- (iii) toute donnée analytique rassemblée au sujet du lieu d'excavation proposé;
- (iv) le type et la quantité des matières à charger et à immerger;
- (v) les dates prévues de chargement et d'immersion;
- (vi) l'utilisation antérieure du lieu d'excavation proposé.

Des exigences additionnelles d'échantillonnage ou d'analyse peuvent être spécifiées par le bureau émetteur.

Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement ou d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé sont au courant des restrictions ou des conditions mentionnées dans ledit permis ainsi que des conséquences possibles du non-respect de ces conditions. Des copies du permis et de la lettre d'envoi doivent se trouver à bord de tous les bateaux-remorques et plateformes de chargement ou

approval for the appropriate loading site must be displayed with each copy of the permit posted at the loading sites.

Contact must be made with the Canadian Coast Guard regarding the issuance of a "Notice of Shipping". The Permittee should contact the District Manager, Canadian Coast Guard, Vessel Traffic Services, Kapilano 100 Building, Room 1205, 100 Park Royal S, West Vancouver, British Columbia V7T 1A2, 604-666-8453 (Facsimile).

The Permittee must submit to the Regional Director, Environmental Protection, within 10 days of the end of each month, the quantity of material disposed of from each excavation site pursuant to the permit.

The Permittee must submit to the Regional Director, Environmental Protection, within 30 days of the expiry of the permit, a list of all work completed pursuant to the permit, the nature and quantity of material disposed of from each site and the dates on which the activity occurred.

J. B. WILSON
Environmental Protection
Pacific and Yukon Region

[29-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, Permit No. 4543-2-03207 is approved.

1. *Permittee*: Vancouver Pile Driving Ltd., North Vancouver, British Columbia.

2. *Type of Permit*: To dump or load material.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from August 19, 1998, to August 18, 1999.

4. *Loading Site(s)*:

(a) Various approved sites in Vancouver Harbour at approximately 49°18.70' N, 123°08.00' W;

(b) Various approved sites in the Fraser River estuary at approximately 49°12.00' N, 123°08.00' W; and

(c) Various approved sites on southern Vancouver Island at approximately 48°39.00' N, 123°22.00' W.

5. *Dump Site(s)*:

(a) Point Grey Dump Site: 49°15.40' N, 123°22.10' W, at a depth of not less than 210 m;

(b) Sand Heads Dump Site: 49°06.00' N, 123°19.50' W, at a depth of not less than 70 m (no wood waste allowed); and

(c) Victoria Dump Site: 48°22.30' N, 123°21.80' W, at a depth of not less than 90 m.

The following position fixing procedures must be followed to ensure disposal at the designated dump site:

(i) The vessel must call the Vancouver Vessel Traffic Management (VTM) Centre on departure and inform VTM that it is heading for a disposal site;

(ii) Upon arrival at the disposal site, and prior to dumping, the vessel must again call VTM to confirm its position. Dumping can proceed if the vessel is on the disposal site. If the vessel is

matériel servant aux opérations d'immersion en mer. Une copie de l'approbation écrite pour le lieu de chargement pertinent doit accompagner chaque copie du permis affiché aux lieux de chargement.

Le titulaire doit communiquer avec la Garde côtière canadienne au sujet de la délivrance d'un « avis d'expédition ». Le titulaire doit communiquer avec le Gestionnaire de district, Garde côtière canadienne, Service du trafic maritime, Édifice Kapilano 100, Pièce 1205, 100, Park Royal Sud, West Vancouver (Colombie-Britannique) V7T 1A2, (604) 666-8453 (télécopieur).

Le titulaire doit indiquer au directeur régional, Protection de l'environnement, dans les 10 jours suivant la fin de chaque mois, la quantité de matières de chaque lieu d'excavation immergées conformément au permis.

Le titulaire doit présenter au directeur régional, Protection de l'environnement, dans les 30 jours suivant la date d'expiration du permis, une liste des travaux achevés conformément au permis, indiquant la nature et la quantité de matières immergées de chaque lieu ainsi que les dates auxquelles l'activité a eu lieu.

Protection de l'environnement
Région du Pacifique et du Yukon

J. B. WILSON

[29-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-03207 est approuvé conformément aux dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

1. *Titulaire* : Vancouver Pile Driving Ltd., North Vancouver (Colombie-Britannique).

2. *Type de permis* : Permis d'immerger ou de charger des matières.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 19 août 1998 au 18 août 1999.

4. *Lieu(x) de chargement* :

a) Divers lieux approuvés dans le havre de Vancouver à environ 49°18,70' N., 123°08,00' O.;

b) Divers lieux approuvés dans l'estuaire du fleuve Fraser à environ 49°12,00' N., 123°08,00' O.;

c) Divers lieux approuvés dans la partie sud de l'île de Vancouver situés à environ 48°39,00' N., 123°22,00' O.

5. *Lieu(x) d'immersion* :

a) Lieu d'immersion Point Grey : 49°15,40' N., 123°22,10' O., à une profondeur minimale de 210 m;

b) Lieu d'immersion Sand Heads : 49°06,00' N., 123°19,50' O., à une profondeur minimale de 70 m (pas de déchets de bois);

c) Lieu d'immersion Victoria : 48°22,30' N., 123°21,80' O., à une profondeur minimale de 90 m.

Pour s'assurer de déverser la charge à l'endroit désigné, le navire doit établir sa position en suivant les procédures indiquées ci-dessous :

(i) Le Centre de gestion du trafic maritime de Vancouver (CGTMV) doit être informé du départ du navire en direction d'un lieu d'immersion;

(ii) Lorsque le navire est arrivé au lieu d'immersion et avant le déversement de la charge, on doit de nouveau communiquer

not within the disposal site boundaries, VTM will direct it to the site and advise that dumping can proceed;
 (iii) The vessel will inform VTM when dumping has been completed prior to leaving the disposal site.

6. *Route to Dump Site(s)*: Direct.

7. *Method of Loading and Dumping*: Clamshell dredging with disposal by bottom dump scow or end dumping.

8. *Rate of Dumping*: As required by normal operations.

9. *Total Quantity to be Dumped*: Not to exceed 200 000 m³.

10. *Material to be Dumped*: (1) Dredged material or other approved material typical to the loading site; and (2) Broken concrete slabs and non-usable concrete rubble.

11. *Requirements and Restrictions*: The Permittee must notify the permit issuing office in writing and receive written approval for each loading site prior to any loading or dumping. The written notification must include the following information:

- (i) the co-ordinates of the proposed loading site,
- (ii) a site map showing the proposed loading site relative to known landmarks or streets,
- (iii) all analytical data available for the proposed loading site,
- (iv) the nature and quantity of the material to be loaded and dumped,
- (v) the proposed dates on which the loading and dumping will take place,
- (vi) the site history of the proposed loading site.

Additional sampling or analytical requirements may be specified by the permit issuing office.

The Permittee must ensure that all contractors involved in the loading or dumping activity for which the permit is issued are made aware of any restrictions or conditions identified in the permit and of the possible consequences of any violation of these conditions. A copy of the permit and the letter of transmittal must be carried on all towing vessels and clamshell dredging platforms involved in dredging or ocean dumping activities. A copy of the written approval for the appropriate loading site must be displayed with each copy of the permit.

Contact must be made with the Canadian Coast Guard regarding the issuance of a "Notice of Shipping". The Permittee should contact the District Manager, Canadian Coast Guard, Vessel Traffic Services, Kapilano 100 Building, Room 1205, 100 Park Royal S, West Vancouver, British Columbia V7T 1A2, (604) 666-8453 (Facsimile).

The Permittee must report to the Regional Director, Environmental Protection, within 10 days of the end of each month, the quantity of material disposed of from each dredge site pursuant to the permit.

The Permittee must submit to the Regional Director, Environmental Protection, within 30 days of the expiry of the permit, a list of all work completed pursuant to the permit, the nature and

avec le CGTMV pour confirmer la position du navire. Si le navire est dans la zone d'immersion, on peut procéder au déversement et s'il est en dehors de la zone, le CGTMV l'y dirige et indique quand commencer les opérations;

(iii) Le CGTMV doit être avisé de la fin du déchargement avant le départ du navire du lieu d'immersion.

6. *Parcours à suivre* : Direct.

7. *Mode de chargement et d'immersion* : Dragage à l'aide d'une drague à benne à demi-coquilles et immersion à l'aide d'un charland à bascule ou à clapets.

8. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

9. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 200 000 m³.

10. *Matières à immerger* : (1) Matières draguées ou autres matières caractéristiques du lieu de chargement approuvé; (2) Pièces de béton brisées et pilotes de béton non recyclables.

11. *Exigences et restrictions* : Le titulaire doit communiquer, par écrit, avec le bureau émetteur du permis et obtenir une approbation écrite pour chaque lieu avant toute activité de chargement ou d'immersion. La demande doit contenir les renseignements suivants :

- (i) les coordonnées du lieu de chargement proposé,
- (ii) une carte qui indique le lieu de chargement proposé par rapport à des points de repère connus ou des rues,
- (iii) toutes les données d'analyse disponibles concernant le lieu de chargement proposé,
- (iv) le type et la quantité des matières à charger et à immerger,
- (v) les dates prévues de chargement et d'immersion,
- (vi) l'utilisation antérieure du lieu de chargement proposé.

Des exigences additionnelles d'échantillonnage ou d'analyse peuvent être spécifiées par le bureau émetteur.

Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement ou d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé sont au courant des restrictions ou des conditions mentionnées dans ledit permis ainsi que des conséquences possibles du non-respect de ces conditions. Des copies du permis et de la lettre d'envoi doivent se trouver à bord de tous les bateaux-remorques et toutes les plateformes munies de dragues à mâchoires servant aux opérations de dragage ou d'immersion en mer. Une copie de l'approbation écrite pour le lieu de chargement pertinent doit accompagner chaque copie du permis affiché aux lieux de chargement.

Le titulaire doit communiquer avec la Garde côtière canadienne au sujet de la délivrance d'un « avis d'expédition ». Le titulaire doit communiquer avec le Gestionnaire de district, Garde côtière canadienne, Service du trafic maritime, Édifice Kapilano 100, Pièce 1205, 100, Park Royal Sud, West Vancouver (Colombie-Britannique) V7T 1A2, (604) 666-8453 (télécopieur).

Le titulaire doit présenter au directeur régional, Protection de l'environnement, dans les 10 jours suivant la fin de chaque mois, la quantité de matières de chaque lieu de dragage immergées conformément au permis.

Le titulaire doit présenter au directeur régional, Protection de l'environnement, dans les 30 jours suivant la date d'expiration du permis, une liste des travaux achevés conformément au permis,

quantity of material disposed of from each site and the dates on which the activity occurred.

J. B. WILSON
*Environmental Protection
 Pacific and Yukon Region*

[29-1-o]

indiquant la nature et la quantité de matières immergées à chaque lieu ainsi que les dates auxquelles l'activité a eu lieu.

*Protection de l'environnement
 Région du Pacifique et du Yukon*
 J. B. WILSON

[29-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, Permit No. 4543-2-05943 is approved.

1. *Permittee*: P. Janes and Sons Ltd., Jackson's Arm, Newfoundland.

2. *Type of Permit*: To dump or load fish and crab offal.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from July 20, 1998, to July 19, 1999.

4. *Loading Site(s)*: 49°51.80' N, 56°46.50' W, Jackson's Arm, Newfoundland.

5. *Dump Site(s)*: 49°51.50' N, 56°43.66' W, at an approximate depth of 90 m.

6. *Route to Dump Site(s)*: Most direct navigational route from the loading site to the dump site.

7. *Equipment*: Vessels, barges or other floating equipment complying with all applicable rules regarding safety and navigation and capable of containing all waste cargo during loading and transit to the approved dump site.

8. *Method of Dumping*: Direct release.

9. *Rate of Dumping*: As required by normal operations.

10. *Total Quantity to be Dumped*: Not to exceed 1 500 tonnes.

11. *Material to be Dumped*: Fish and crab offal.

12. *Requirements and Restrictions*: It is required that the Permittee report, in writing, to Mr. Rick Wadman, Environmental Protection Branch, Department of the Environment, 6 Bruce Street, Mount Pearl, Newfoundland A1N 4T3, (709) 772-5097 (Facsimile), at least 48 hours prior to the start of the first dumping operation to be conducted under this permit.

A written report shall be submitted to Mr. Rick Wadman, Environmental Protection Branch, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the quantity and type of material disposed of pursuant to the permit and the dates on which the loading and dumping activities occurred.

It is required that the Permittee admit any inspector designated pursuant to subsection 99(1) of the *Canadian Environmental Protection Act*, to any place, ship, aircraft, platform or anthropogenic structure directly related to the loading or ocean dumping referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

The dump site must be marked and all dumping must take place within 100 m of the dump site marker.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-05943 est approuvé conformément aux dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

1. *Titulaire* : P. Janes and Sons Ltd., Jackson's Arm (Terre-Neuve).

2. *Type de permis* : Permis d'immerger ou de charger des déchets de poisson et de crabe.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 20 juillet 1998 au 19 juillet 1999.

4. *Lieu(x) de chargement* : 49°51,80' N., 56°46,50' O., Jackson's Arm (Terre-Neuve).

5. *Lieu(x) d'immersion* : 49°51,50' N., 56°43,66' O., à une profondeur approximative de 90 m.

6. *Parcours à suivre* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion.

7. *Matériel* : Navire, péniche ou autre pièce d'équipement flottant respectant les normes de sécurité et de navigation applicables et pouvant contenir la totalité de la cargaison de déchets durant le chargement et le transport jusqu'au lieu d'immersion approuvé.

8. *Mode d'immersion* : Décharge directe.

9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 1 500 tonnes métriques.

11. *Matières à immerger* : Déchets de poisson et de crabe.

12. *Exigences et restrictions* : Le titulaire doit communiquer, par écrit, avec Monsieur Rick Wadman, Direction de la protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, 6, rue Bruce, Mount Pearl (Terre-Neuve) A1N 4T3, (709) 772-5097 (télécopieur), au moins 48 heures avant le début de la première opération d'immersion effectuée en vertu du permis.

Le titulaire doit présenter un rapport écrit à M. Rick Wadman, Direction de la protection de l'environnement, dans les 30 jours suivant la date de la fin des opérations ou la date d'expiration du permis, selon la première échéance. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité et le type de matières immergées en conformité avec le permis et les dates de chargement et d'immersion.

Le titulaire doit permettre à tout inspecteur désigné en vertu du paragraphe 99(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* de procéder à la visite de toute plate-forme, tout lieu, navire, aéronef ou autre ouvrage directement relié au chargement ou à l'immersion visés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

Le lieu d'immersion doit être balisé et toute immersion doit avoir lieu dans un rayon de 100 m de l'indicateur du lieu d'immersion.

The loading and transit of waste material to the dump site must be conducted in such a manner that no material enters the marine environment. Waste material spilled at any place other than the permitted dump site must be retrieved. All waste must be contained on shore while the barge is away from the loading site.

The fish offal and crab offal must be covered by netting or other material to prevent access by gulls.

This permit must be displayed in an area of the plant accessible to the public.

Vessels operating under the authority of this permit must carry and display a radar-reflecting device at all times mounted on the highest practical location.

The loading or ocean dumping conducted under this permit shall not be carried out without written authorization from the Permittee.

Fish and crab offal loaded for the purpose of ocean dumping may not be held aboard any vessel for more than 96 hours without the written consent of an inspector designated under the *Canadian Environmental Protection Act*.

K. G. HAMILTON
*Environmental Protection
Atlantic Region*

[29-1-o]

Le chargement et le transport des déchets jusqu'au lieu d'immersion doivent être effectués de façon qu'aucune matière ne soit déversée dans le milieu marin. Les déchets déversés à tout endroit autre que le lieu d'immersion autorisé doivent être récupérés. Tout déchet doit être gardé sur le rivage lorsque la péniche n'est pas sur le lieu de chargement.

Les déchets de poisson et de crabe doivent être couverts au moyen d'un filet ou autrement, afin d'empêcher les goélands d'y accéder.

Ce permis doit être affiché à un endroit de l'usine auquel le public a accès.

L'équipement visé par le présent permis portera en tout temps un dispositif réfléchissant les ondes radars au point pratique le plus élevé de sa structure.

Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

Les déchets de poisson et de crabe destinés à l'immersion en mer ne doivent pas être gardés plus de 96 heures à bord du navire sans l'autorisation écrite d'un inspecteur désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

*Protection de l'environnement
Région de l'Atlantique*
K. G. HAMILTON

[29-1-o]

DEPARTMENT OF FINANCE

CANADA PENSION PLAN

In accordance with subsection 111(3) of the *Canada Pension Plan*, notice is hereby given that, pursuant to subsection 111(2), the Minister of Finance has fixed an interest rate of 5.46 percent as applicable in the case of any obligation described in subsection 111(1) having a term to maturity of 20 years that is offered by a province for purchase by the Minister of Finance during the period commencing August 1, 1998, and ending August 10, 1998.

Please note that this rate is subject to change pending final approval of legislation to amend the *Canada Pension Plan* and to establish the Canada Pension Plan Investment Board.

PAUL MARTIN
Minister of Finance

[29-1-o]

MINISTÈRE DES FINANCES

RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

Conformément au paragraphe 111(3) du *Régime de pensions du Canada*, avis est par les présentes donné qu'en vertu du paragraphe 111(2), le ministre des Finances a fixé à 5,46 p. 100 le taux d'intérêt applicable aux obligations décrites au paragraphe 111(1), dont le terme d'échéance est de 20 ans et que le ministre des Finances peut acheter des provinces entre le 1^{er} et le 10 août 1998.

Il est à noter que ce taux peut être modifié en attendant l'approbation finale de la loi ayant pour but de modifier le *Régime de pensions du Canada* et de mettre sur pied l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada.

Le ministre des Finances
PAUL MARTIN

[29-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Name and Position/Nom et poste

Boscariol, Anita Fuoco
Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié
Full-time Member/Membre à temps plein

Canada Labour Relations Board/Conseil canadien des relations du travail
Full-time Members/Membres à temps plein
FitzGerald, Sarah
Marleau, Véronique

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Nominations

Order in Council/Décret en Conseil

1998-1189

1998-1208
1998-1209

<i>Name and Position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en Conseil</i>
Canada Ports Corporation/Société canadienne des ports	
Lynes, James Andrew — President/Président	1998-1179
Board of Directors/Conseil d'administration	
Taylor, Carole — Chairman/Président	1998-1180
Russell, Mervyn C. — Part-time Director/Administrateur à temps partiel	1998-1181
Canadian Human Rights Tribunal/Tribunal canadien des droits de la personne	
MacTavish, Anne L. — Chairperson/Président	1998-1197
Members/Membres	1998-1198
Chicoine, Guy Alfred Joseph	
Devins, Reva E.	
Pensa, Claude	
Roberts, Eve	
de Malicki, Elvira Sanchez	1998-1182
Canadian Film Development Corporation/Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	
Member/Membre	
<i>Employment Insurance Act/Loi sur l'assurance-emploi</i>	
Chairpersons of the Boards of Referees/Présidents des conseils arbitraux	
Alberta	
Swan, Bernadette — Edmonton	1998-1188
Ontario	
Rumack, Murray — Toronto Centre	1998-1187
Federal Court of Canada — Trial Division/Cour fédérale du Canada — Section de première instance	
Judges/Juges	
Federal Court of Appeal/Cour d'appel fédérale	
Members <i>ex officio</i> /Membres de droit	
Blais, The Hon./L'hon. Pierre	1998-1163
Evans, John M.	1998-1164
Hugessen, The Hon./L'hon. James Knatchbull	1998-1161
Federal Court of Canada — Appeal Division/Cour d'appel fédérale du Canada	
Judges/Juges	
Trial Division of the Federal Court of Canada — Appeal Division/Section de première instance de la Cour d'appel fédérale du Canada	
Members <i>ex officio</i> /Membres de droit	
Noël, The Hon./L'hon. Marc	1998-1160
Sexton, J. Edgar, Q.C./c.r.	1998-1162
Gaffney, Beryl	1998-1175
International Development Research Centre/Centre de recherches pour le développement international	
Governor of the Board of Governors/Gouverneur du Conseil des gouverneurs	
Glube, The Hon./L'hon. Constance R.	1998-1204
Chief Justice of Nova Scotia/Juge en chef de la Nouvelle-Écosse	
Goldbloom, Victor C.	1998-1192
Official Languages for Canada — Vacant/Langues officielles du Canada — Vacant	
Commissioner/Commissaire	
Grenier, Richard	1998-1167
Superior Court for the District of Quebec in the Province of Quebec/Cour supérieure pour le district de Québec dans la province de Québec	
Judge/Juge	
Grossman-Ianni, Mina	1998-1183
National Gallery of Canada/Musée des beaux-arts du Canada	
Trustee of the Board of Trustees/Administrateur du conseil d'administration	
Kennedy, The Hon./L'hon. Joseph Phillip	1998-1205
Supreme Court of Nova Scotia/Cour suprême de la Nouvelle-Écosse	
Chief Justice/Juge en chef	
Nova Scotia Court of Appeal/Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse	
Judge <i>ex officio</i> /Juge d'office	

<i>Name and Position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en Conseil</i>
MacDonald, The Hon./L'hon. Joseph Michael Supreme Court of Nova Scotia/Cour suprême de la Nouvelle-Écosse Associate Chief Justice/Juge en chef adjoint Nova Scotia Court of Appeal/Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse Judge <i>ex officio</i> /Juge d'office	1998-1206
Mackenzie, The Hon./L'hon. Kenneth C. Court of Appeal for British Columbia/Cour d'appel de la Colombie-Britannique Justice of Appeal/Juge d'appel Court of Appeal for the Yukon Territory/Cour d'appel pour le territoire du Yukon Justice of Appeal/Juge d'appel	1998-1165
Monnin, The Hon./L'hon. Alfred M., O.C., Q.C./O.C., c.r. Government of Manitoba/Gouvernement du Manitoba Administrator/Administrateur July 1 to August 31, 1998/Du 1 ^{er} juillet au 31 août 1998	1998-1155
Monty, Jean C. Canada Millennium Scholarship Foundation/Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire Chairperson of the Board of Directors/Président du conseil d'administration	1998-1202
Morden, The Hon./L'hon. John W. Government of Ontario/Gouvernement de l'Ontario Administrator/Administrateur July 1, 2 and 9 to 12, 1998/Les 1 ^{er} , 2 et 9 au 12 juillet 1998	1998-1156
National Parole Board/Commission nationale des libérations conditionnelles Part-time Members/Membres à temps partiel Chaplin, H. Lynn Peterson, Robert A.	1998-1190 1998-1191
National Round Table on the Environment and the Economy/Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie Members/Membres Gélinas, Johanne Lachapelle, Lise Letellier, Anne O'Neill, H. Joseph Ross, Angus H.	1998-1193 1998-1193 1998-1194 1998-1157 1998-1158
Ontario Court of Justice — General Division/Cour de justice de l'Ontario — Division générale Judges/Juges Court of Appeal for Ontario/Cour d'appel de l'Ontario Judges <i>ex officio</i> /Juges d'office de Lotbinière Panet, Antoine, Q.C./c.r. Durno, S. Bruce Low, Wailan	1998-1173 1998-1174 1998-1172
Public Service Staff Relations Board/Commission des relations de travail dans la fonction publique Deputy Chairpersons/Présidents suppléants Henry, Evelyne Potter, Joseph William Full-time Member/Membre à temps plein Giguère, Guy	1998-1185 1998-1184 1998-1186
Reid, The Hon./L'hon. John M., P.C./C.P. Information Commissioner/Commissaire à l'information	1998-1152
Richard, The Hon./L'hon. John D. Federal Court of Canada/Cour fédérale du Canada Associate Chief Justice/Juge en chef adjoint Federal Court of Appeal/Cour d'appel fédérale Member <i>ex officio</i> /Membre de droit	1998-1159
Robertson, M. Heather, Q.C./c.r. Supreme Court of Nova Scotia/Cour suprême de la Nouvelle-Écosse Judge/Juge	1998-1207

Name and Position/Nom et poste

Order in Council/Décret en Conseil

Nova Scotia Court of Appeal/Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse Judge <i>ex officio</i> /Juge d'office	
Smith, C. Lynn, Q.C./c.r. Supreme Court of British Columbia/Cour suprême de la Colombie-Britannique Judge/Juge	1998-1166
Superior Court for the District of Montreal in the Province of Quebec/Cour supérieure pour le district de Montréal dans la province de Québec Puisne Judges/Juge puîné(e)s	
Courteau, Suzanne	1998-1171
Dufresne, Jacques	1998-1168
Lancôt, Julien	1998-1169
Poulin, Hélène	1998-1170
Wright, Robert W., Q.C./c.r. Supreme Court of Nova Scotia/Cour suprême de la Nouvelle-Écosse Judge/Juge Nova Scotia Court of Appeal/Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse Judge <i>ex officio</i> /Juge d'office	1998-1203

[29-1-o]

[29-1-o]

DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL**MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL**

CRIMINAL CODE

CODE CRIMINEL

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following persons of the Royal Canadian Mounted Police as Fingerprint Examiners:

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente les personnes suivantes de la Gendarmerie royale du Canada à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales :

Gary James Oliver
Joseph Claude Denis Robitaille
G. Levesque
J. MacLean
S. Chouinard

Gary James Oliver
Joseph Claude Denis Robitaille
G. Levesque
J. MacLean
S. Chouinard

June 12, 1998

Le 12 juin 1998

JEAN T. FOURNIER
Deputy Solicitor General of Canada

Le sous-solliciteur général du Canada
JEAN T. FOURNIER

[29-1-o]

[29-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS**BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

PURSELL INDUSTRIES, INC.

PURSELL INDUSTRIES, INC.

Notice is hereby given, pursuant to subsection 518(6) of the *Bank Act*, of the issuance on June 24, 1998, of the following order:

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 518(6) de la *Loi sur les banques*, de l'émission en date du 24 juin 1998 de l'arrêté suivant :

Order to Hold Shares

Arrêté pour la détention d'actions

The Secretary of State (International Financial Institutions), on behalf of the Minister of Finance and pursuant to subparagraph 518(3)(b)(ii) of the *Bank Act*, approves the application requesting permission for Pursell Industries, Inc., an entity associated with Citicorp, a foreign bank, to hold a substantial investment in Vigoro Canada Acquisition Corp., Vigoro Canada Inc., JT Manley Holdings Corp., So-Green Corp., So-Green Canada Ltd. and Vigoro Publications Inc.

Au nom du ministre des Finances, et en vertu du sous-alinéa 518(3)(b)(ii) de la *Loi sur les banques*, le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) approuve la demande visant la détention d'un intérêt de groupe financier par Pursell Industries, Inc., une entité liée à la banque étrangère Citicorp, dans les sociétés Vigoro Canada Acquisition Corp., Vigoro Canada Inc., JT Manley Holdings Corp., So-Green Corp., So-Green Canada Ltd. and Vigoro Publications Inc.

This order is subject to the following terms and conditions:

Cet arrêté est assujéti aux restrictions suivantes :

— that Pursell Industries, Inc. continues to hold a substantial investment, directly or indirectly, in Vigoro Canada Acquisition Corp., Vigoro Canada Inc., JT Manley Holdings Corp.,

— que Pursell Industries, Inc. continue à détenir un intérêt de groupe financier, directement ou indirectement, dans Vigoro Canada Acquisition Corp., Vigoro Canada Inc., JT Manley

So-Green Corp., So-Green Canada Ltd. and Vigoro Publications Inc.; and

- that the principal activity in Canada of Vigoro Canada Acquisition Corp., Vigoro Canada Inc., JT Manley Holdings Corp., So-Green Corp., So-Green Canada Ltd. and Vigoro Publications Inc. does not consist of any activity referred to in paragraph 518(3)(a) of the *Bank Act*.

July 6, 1998

JAMES SCOTT PETERSON
Secretary of State
(International Financial Institutions)

[29-1-o]

Holdings Corp., So-Green Corp., So-Green Canada Ltd. et Vigoro Publications Inc.;

- que l'activité principale au Canada de Vigoro Canada Acquisition Corp., Vigoro Canada Inc., JT Manley Holdings Corp., So-Green Corp., So-Green Canada Ltd. et Vigoro Publications Inc. ne consiste pas à exercer des activités visées à l'alinéa 518(3)a) de la *Loi sur les banques*.

Le 6 juillet 1998

Le secrétaire d'État
(Institutions financières internationales)
JAMES SCOTT PETERSON

[29-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Thirty-Sixth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 27, 1997.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

ROBERT MARLEAU
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, trente-sixième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 27 septembre 1997.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
ROBERT MARLEAU

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****CHANGE OF DATE OF PUBLIC HEARING***Fibreglass Pipe Insulation*

On May 14, 1998, the Canadian International Trade Tribunal gave notice that it had initiated a review (Review No. RR-98-001), pursuant to subsection 76(2) of the *Special Import Measures Act*, of its finding made on November 19, 1993, in Inquiry No. NQ-93-002, concerning preformed fibreglass pipe insulation with a vapour barrier, originating in or exported from the United States of America.

The Notice of Review indicated that a public hearing would be held in the Tribunal Hearing Room, Standard Life Centre, 18th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario, commencing September 21, 1998, at 9:30 a.m.

Notice is hereby given that the date of the public hearing is changed to September 28, 1998, at 9:30 a.m.

Any questions relating to this matter should be directed to the undersigned at (613) 993-3595 or to Mr. Peter Welsh at (613) 993-6599.

Ottawa, July 10, 1998

MICHEL P. GRANGER

Secretary

[29-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**DETERMINATION***Professional Services*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-97-051) on June 18, 1998, with respect to a complaint filed by Safety Projects International Inc. (the complainant), under subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C. 1985, c. 47 (4th Supp.), as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, S.C. 1993, c. 44, concerning Solicitation No. FP802-7-0456 of the Department of Fisheries and Oceans (the Department). The solicitation was for a safety program management system.

The complainant alleged that the Department wrote the statement of requirements with a specific supplier in mind and failed to provide an explanation to the complainant as to why its offer was not declared the winning offer.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *North American Free Trade Agreement*, the *Agreement on Internal Trade* and the *Agreement on Government Procurement*, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, July 9, 1998

MICHEL P. GRANGER

Secretary

[29-1-o]

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****CHANGEMENT DE LA DATE DE L'AUDIENCE PUBLIQUE***Isolant en fibre de verre pour tuyaux*

Le 14 mai 1998, le Tribunal canadien du commerce extérieur avisait, conformément au paragraphe 76(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, qu'il avait entrepris un réexamen (réexamen n° RR-98-001) des conclusions qu'il avait rendues le 19 novembre 1993, dans le cadre de l'enquête n° NQ-93-002, concernant l'isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux, avec pare-vapeur, originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique.

L'avis de réexamen mentionnait qu'une audience publique serait tenue dans la salle d'audience du Tribunal, au 18^e étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario), commençant le 21 septembre 1998, à 9 h 30.

Avis est donné par la présente que la date de l'audience publique est changée au 28 septembre 1998, à 9 h 30.

Toute demande de renseignements doit être adressée au soussigné, au (613) 993-3595, ou à M. Peter Welsh, au (613) 993-6599.

Ottawa, le 10 juillet 1998

Le secrétaire

MICHEL P. GRANGER

[29-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**DÉCISION***Services professionnels*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-97-051) le 18 juin 1998 concernant une plainte déposée par la société Safety Projects International Inc. (le plaignant), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.), modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, L.C. 1993, ch. 44, au sujet du numéro d'invitation FP802-7-0456 du ministère des Pêches et des Océans (le Ministère). L'appel d'offres portait sur un système de gestion de programme de sécurité.

Le plaignant a allégué que le Ministère avait rédigé l'énoncé des besoins en fonction d'un fournisseur particulier et qu'il n'avait pas fourni au plaignant une explication du rejet de sa soumission.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord de libre-échange nord-américain*, de l'*Accord sur le commerce intérieur* et de l'*Accord relatif aux marchés publics*, le Tribunal a déterminé que la plainte n'était pas fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 9 juillet 1998

Le secrétaire

MICHEL P. GRANGER

[29-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

EXPIRY OF TEXTILE TARIFF RELIEF ORDER

Cut Warp Pile Fabrics

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice that the tariff relief order (Code 4418) made on March 19, 1997, to implement the Tribunal's recommendation to the Minister of Finance in Request No. TR-95-014 (Palliser Furniture Ltd.), concerning "[w]oven, cut warp pile fabrics, of pile yarns solely of acrylic staple fibres, certified by the exporter to be dry spun, or of pile yarns of acrylic staple fibres, certified by the exporter to be dry spun, mixed solely with pile yarns of polyester staple fibres, of a ground fabric of yarns of polyester filaments in the warp and of yarns of cotton and polyester staple fibres in the weft, coated on one side, of subheading No. 5801.35, for use as decorative outer coverings in the manufacture of upholstered furniture" (the subject fabrics), is scheduled to expire (Expiry No. TE-98-001) on March 19, 1999. Under the Minister of Finance's standing reference, the duty relief provided by Code 4418 (superseded in 1998 by tariff item No. 5801.35.10) will cease unless the Tribunal issues a recommendation that tariff relief is still warranted and a tariff relief order is made by the government.

Statistics Canada data show that total imports of the subject fabrics in 1997 amounted to 5 562 kg, valued at \$96,808. Total imports of the subject fabrics in the first quarter of 1998 amounted to 123 622 kg, valued at \$1,608,937.

Parties requesting or opposing the continuation of tariff relief should file the original and 15 copies of written public submissions containing relevant information, opinions and arguments with the Secretary of the Tribunal not later than August 6, 1998.

If, after reviewing the responses from all parties, there is a request for continuation of the order, but no opposition, the Tribunal may dispense with the need for a full review and recommend continuation. Alternatively, if there is no request for continuation of the order, then the Tribunal may dispense with the need for a full review and recommend termination. However, if the Tribunal decides that a full review is warranted, it will issue a notice of review with all relevant information regarding the proceeding. The Tribunal will publish the notice in the *Canada Gazette* and send it to all parties known to the Tribunal as having an interest in the review, who will then have an opportunity to participate in the review.

Written submissions, correspondence or requests for information regarding this notice should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Written or oral communications to the Tribunal may be made in English or in French.

Ottawa, July 9, 1998

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[29-1-0]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

EXPIRATION DU DÉCRET D'ALLÈGEMENT TARIFAIRE SUR LES TEXTILES

Velours de chaîne tissés coupés

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis, par la présente, de l'expiration (expiration n° TE-98-001), le 19 mars 1999, du décret d'allégement tarifaire (code 4418) pris le 19 mars 1997 afin de mettre en œuvre la recommandation du Tribunal au ministre des Finances à l'égard de la demande n° TR-95-014 (Palliser Furniture Ltd.), concernant les « [v]elours par la chaîne tissés, coupés, de fils de poils uniquement de fibres discontinues d'acryliques, dont l'exportateur certifie qu'elles ont été filées à sec, ou de fils de poils de fibres discontinues d'acryliques, dont l'exportateur certifie qu'elles ont été filées à sec, mélangés uniquement avec des fils de poils de fibres discontinues de polyester, d'un tissu de fond de fils de filaments de polyester dans la chaîne et de fils de coton et de fibres discontinues de polyester dans la trame, enduits sur une face, de la sous-position n° 5801.35, devant servir de recouvrements décoratifs pour la fabrication de meubles rembourrés » (les tissus en question). Conformément au mandat permanent reçu du ministre des Finances, l'allégement tarifaire octroyé par le code 4418 (remplacé en 1998 par le numéro tarifaire 5801.35.10) cessera d'exister à moins que le Tribunal ne publie une recommandation selon laquelle l'allégement tarifaire est encore justifié et qu'un décret d'allégement tarifaire ne soit pris par le gouvernement.

Les données de Statistique Canada démontrent que les importations globales des tissus en question en 1997 s'élevaient à 5 562 kg, pour une valeur de 96 808 \$. Les importations globales des tissus en question au cours du premier trimestre de 1998 s'élevaient à 123 622 kg, pour une valeur de 1 608 937 \$.

Les parties qui désirent la prorogation de l'allégement tarifaire, ou qui s'y opposent, doivent déposer auprès du secrétaire du Tribunal, au plus tard le 6 août 1998, l'original et 15 copies de la version publique de leurs exposés écrits faisant état des renseignements, avis et arguments pertinents.

Si, après avoir étudié les réponses de toutes les parties, il y a une demande de prorogation du décret, mais aucune opposition, le Tribunal peut se dispenser d'un réexamen complet et recommander la prorogation de ce décret. D'autre part, s'il n'y a aucune demande de prorogation du décret, alors le Tribunal peut se dispenser d'un réexamen complet et recommander l'annulation de ce décret. Cependant, si le Tribunal décide qu'un réexamen complet est justifié, il fera publier un avis de réexamen comprenant tous les renseignements pertinents concernant la procédure. Le Tribunal fera paraître l'avis dans la *Gazette du Canada* et transmettra ce dernier à toutes les parties qui, à la connaissance du Tribunal, sont intéressées par le réexamen, afin qu'elles aient la possibilité d'y participer.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant le présent avis doivent être envoyés à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Les présentations écrites ou orales peuvent être faites au Tribunal en français ou en anglais.

Ottawa, le 9 juillet 1998

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[29-1-0]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL*Dairy Product Blends*

Notice is hereby given that, on June 30, 1998, the Canadian International Trade Tribunal submitted to the Governor in Council, pursuant to section 18 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, its report entitled *An Inquiry into the Importation of Dairy Product Blends Outside the Coverage of Canada's Tariff-Rate Quotas* (Reference No. GC-97-001).

July 10, 1998

By Order of the Tribunal
MICHEL P. GRANGER
Secretary

[29-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR*Mélanges de produits laitiers*

Avis est par la présente donné que, le 30 juin 1998, le Tribunal canadien du commerce extérieur a déposé auprès du gouverneur en conseil, aux termes de l'article 18 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, son rapport intitulé *Enquête sur l'importation de mélanges de produits laitiers échappant aux limites des contingents du Canada* (saisine n° GC-97-001).

Le 10 juillet 1998

Par ordre du Tribunal
Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[29-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Examination Room, 1 Promenade du Portage, Room 201, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), (819) 994-0218 (Facsimile), (819) 994-0423 (TDD);
- Bank of Commerce Building, 10th Floor, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), (902) 426-2721 (Facsimile), (902) 426-6997 (TDD);
- Place Montréal Trust, Suite 1920, 1800 McGill College Avenue, Montréal, Quebec H3A 3J6, (514) 283-6607 (Telephone), (514) 283-3689 (Facsimile), (514) 283-8316 (TDD);
- The Kensington Building, 1810-275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), (204) 983-6317 (Facsimile), (204) 983-8274 (TDD);
- 580 Hornby Street, Suite 530, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (Telephone), (604) 666-8322 (Facsimile), (604) 666-0778 (TDD).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Laura M. Talbot-Allan
Secretary General

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC HEARING 1998-3-3

Further to its Notice of Public Hearing CRTC 1998-3 dated May 14, 1998, relating to its public hearing to be held on July 20, 1998, at 9 a.m., at the Conference Centre, Portage IV, 140 Promenade du Portage, Hull, Quebec, the Commission announces that following receipt of an intervention and a competing

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Salle d'examen du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 1, promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), (819) 994-0218 (télécopieur), (819) 994-0423 (ATS);
- Édifice de la Banque de Commerce, 10^e étage, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), (902) 426-2721 (télécopieur), (902) 426-6997 (ATS);
- Place Montréal Trust, Bureau 1920, 1800, avenue McGill College, Montréal (Québec) H3A 3J6, (514) 283-6607 (téléphone), (514) 283-3689 (télécopieur), (514) 283-8316 (ATS);
- Édifice The Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), (204) 983-6317 (télécopieur), (204) 983-8274 (ATS);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), (604) 666-8322 (télécopieur), (604) 666-0778 (ATS).

Les interventions doivent parvenir à la Secrétaire générale, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

La secrétaire générale
Laura M. Talbot-Allan

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AUDIENCE PUBLIQUE 1998-3-3

À la suite de son avis d'audience publique CRTC 1998-3 du 14 mai 1998 relativement à l'audience publique qui aura lieu le 20 juillet 1998, à 9 h, au Centre de conférences, Portage IV, 140, Promenade du Portage, Hull (Québec), le Conseil annonce qu'après avoir reçu une intervention et une demande compétitive

application from the Canadian Broadcasting Corporation that is technically mutually exclusive for the use of the 101.9 MHz frequency, the Commission has decided that it would be in the public interest to reschedule the following item for a later hearing:

Issue No. 1 — Item 10
Cornwall, Ontario
Tri-Co Broadcasting Limited

For a broadcasting licence to carry on an English-language FM (radio) programming undertaking at Cornwall, operating on a frequency of 101.9 MHz (channel 270A) with an effective radiated power of 3 000 watts, upon surrender of the current licence issued to CJSS Cornwall.

Following receipt of interventions, the Commission has decided to withdraw the following items from the public hearing and reschedule them for a later date:

Issue No. 1 — Item 12
London, Ontario
Affinity Radio Group Inc.

For a broadcasting licence to carry on an English-language FM (radio) programming undertaking at London, operating on a frequency of 102.3 MHz (channel 272B) with an effective radiated power of 4 600 watts, upon surrender of the current licence issued to CKSL London.

Issue No. 1 — Item 13
Sarnia, Ontario
Blackburn Radio Inc.

For a broadcasting licence to carry on an English-language FM (radio) programming undertaking at Sarnia, operating on a frequency of 106.3 MHz (channel 292B) with an effective radiated power of 35 000 watts, upon surrender of the current licence issued to CKTY Sarnia.

July 10, 1998

[29-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1998-62

Exemption Order Respecting Certain Native Radio Undertakings

This Order exempts Native radio stations in remote areas from licensing and from most sections of the *Radio Regulations, 1986*.

July 9, 1998

[29-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1998-63

Ontario Region

1. Durham Radio Inc.
Ajax, Ontario

de la Société Radio-Canada qui est concurrente sur le plan technique pour l'utilisation de la fréquence 101,9 MHz, le conseil a décidé qu'il serait dans l'intérêt public de retirer l'article suivant de l'audience publique et de le reporter à une audience ultérieure :

Première partie — Article 10
Cornwall (Ontario)
Tri-Co Broadcasting Limited

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation (radio) FM de langue anglaise à Cornwall, à la fréquence 101,9 MHz (canal 270A) et avec une puissance apparente rayonnée de 3 000 watts, à la rétrocession de la licence actuelle émise à CJSS Cornwall.

Après avoir reçu des interventions, le Conseil a décidé de retirer les articles suivants de l'audience publique et de les reporter à une date ultérieure :

Première partie — Article 12
London (Ontario)
Affinity Radio Group Inc.

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation (radio) FM de langue anglaise à London, à la fréquence 102,3 MHz (canal 272B) et avec une puissance apparente rayonnée de 4 600 watts, à la rétrocession de la licence actuelle émise pour CKSL London.

Première partie — Article 13
Sarnia (Ontario)
Blackburn Radio Inc.

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation (radio) FM de langue anglaise à Sarnia, à la fréquence 106,3 MHz (canal 292B) et avec une puissance apparente rayonnée de 35 000 watts, à la rétrocession de la licence actuelle émise à CKTY Sarnia.

Le 10 juillet 1998

[29-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1998-62

Ordonnance d'exemption concernant certaines entreprises radiophoniques autochtones

Cette ordonnance exempte les stations radiophoniques autochtones situées dans des régions éloignées de l'obligation de détenir une licence et de la plupart des articles du *Règlement de 1986 sur la radio*.

Le 9 juillet 1998

[29-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1998-63

Région de l'Ontario

1. Durham Radio Inc.
Ajax (Ontario)

To amend the broadcasting licence of the (radio) programming undertaking CJKX-FM Ajax by increasing the effective radiated power from 5 110 to 15 560 watts.

2. Canadian Broadcasting Corporation
Crystal Beach, Ontario

To amend the broadcasting licence of the (radio) programming undertaking CBLA-FM Toronto, by changing the authorized frequency of CBLA-FM-1 Crystal Beach from 100.3 MHz (channel 262A) to 90.5 MHz (channel 213A). The effective radiated power will remain unchanged at 319 watts.

Deadline for intervention: August 17, 1998

July 10, 1998

[29-1-o]

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (radio) CJKX-FM Ajax de manière à augmenter la puissance apparente rayonnée de 5 110 à 15 560 watts.

2. Société Radio-Canada
Crystal Beach (Ontario)

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (radio) CBLA-FM Toronto, de manière à changer la fréquence autorisée de CBLA-FM-1 Crystal Beach de 100,3 MHz (canal 262A) à 90,5 MHz (canal 213A). La puissance apparente rayonnée demeurera à 319 watts.

Date limite d'intervention : le 17 août 1998

Le 10 juillet 1998

[29-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 1998-64

1. Canadian Satellite Communications Inc.
Across Canada

To amend the broadcasting licence of its national satellite relay distribution undertaking (SRDU), by adding the signal of CKVU (Canadian independent) Vancouver, British Columbia, to the list of signals that it is authorized to distribute and to the list of Part 3 Eligible Satellite Services (Part 3 list), and by adding the signal of WWJ-TV (CBS affiliate), Detroit, Michigan, to the list of signals that it is authorized to distribute and to the list of Part 2 Eligible Satellite Services, section A (Part 2 list, section A) and the Part 3 list.

2. Expressvu Inc.
Across Canada

To amend the broadcasting licence to carry on a national direct-to-home satellite distribution undertaking by being relieved of the requirements contained in conditions of licence 4(b) and (c).

3. CJRT-FM Inc.
Toronto, Ontario

To amend the current condition of licence with respect to advertising.

Deadline for intervention: August 17, 1998

July 10, 1998

[29-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 1998-64

1. Les Communications par satellite canadien Inc.
L'ensemble du Canada

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de distribution par relais satellite (EDRS) de manière à ajouter CKVU (station indépendante canadienne) Vancouver (Colombie-Britannique) à la liste des signaux qu'elle est autorisée à distribuer et à la liste des services par satellite canadien admissibles en vertu de la partie 3 (la liste en vertu de la partie 3), de même que WWJ-TV (affiliée du réseau CBS) Detroit (Michigan) à la liste des signaux qu'elle est autorisée à distribuer, à la section A de la liste des services par satellite admissibles en vertu de la partie 2 (la liste en vertu de la partie 2) et à la liste en vertu de la partie 3.

2. Expressvu Inc.
L'ensemble du Canada

En vue de modifier la licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise nationale de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD) en étant relevée des obligations que lui imposent les conditions de licence 4b) et c).

3. CJRT-FM Inc.
Toronto (Ontario)

En vue de modifier l'actuelle condition de licence relative à la publicité.

Date limite d'intervention : le 17 août 1998

Le 10 juillet 1998

[29-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 1998-65

Broadcasting Licence Fees — Part I

The *Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*, SOR/97-144, dated March 29, 1997 (the Regulations), provide for the payment of a Part I licence fee by certain broadcasting undertakings. Subsection 9(1) of the Regulations sets out the components for the calculation of the regulatory costs.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 1998-65

Droits de licence de radiodiffusion — Partie I

Le *Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion*, DORS/97-144, du 29 mars 1997 (le Règlement) prévoit le paiement de droits de licence de la partie I par certaines entreprises de radiodiffusion. Le paragraphe 9(1) du Règlement définit les composantes servant au calcul des coûts de la réglementation.

As contemplated by section 10 of the Regulations, the Commission hereby announces that the estimated total regulatory costs of the Commission for the 1998–99 fiscal year is \$21.2 million.

July 10, 1998

[29-1-o]

Conformément à l'article 10 du Règlement, le Conseil annonce par la présente que les frais estimatifs de la réglementation du Conseil pour l'exercice 1998-1999 totalisent 21,2 millions de dollars.

Le 10 juillet 1998

[29-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

98-206 *July 7, 1998*

Trumar Communications Inc.
Toronto and Cobourg, Ontario

Approved — Acquisition of the assets of CFMX-FM-1 Toronto and CFMX-FM Cobourg from Martin Rosenthal. The licence will expire August 31, 2003.

98-207 *July 7, 1998*

Bluewater TV Cable Ltd.
Goderich, Huron Haven Village, etc., Ontario

Approved — Exclusion of Clinton, Bayfield, Brucefield, Holmesville and Varna from the licensed area.

Approved — Licence for a separate cable distribution undertaking to serve Clinton, Bayfield, Brucefield, Holmesville and Varna, expiring August 31, 2002.

98-208 *July 7, 1998*

Ausable Cablecom Inc.
Ipperwash and Kettle Point, Ontario

Approved — Licence for a cable distribution undertaking to serve Ipperwash and Kettle Point, expiring August 31, 2004.

98-209 *July 7, 1998*

Kaskiw Radio Society
Fort Smith, Northwest Territories

Approved — Broadcasting licence for a radiocommunication distribution undertaking at Fort Smith, to rebroadcast the programs of CIRK-FM Edmonton. The licence will expire August 31, 2004.

98-210 *July 7, 1998*

Fraser Lake and District Rebroadcasting Society
Fort Fraser, Fraser Lake and area, British Columbia

Approved — Addition of transmitters for the distribution, in non-encrypted mode, of the programming services listed in the decision.

98-211 *July 7, 1998*

Sky Cable Inc.
Newdale, Manitoba

Approved — Addition of a transmitter at Newdale.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

98-206 *Le 7 juillet 1998*

Trumar Communications Inc.
Toronto et Cobourg (Ontario)

Approuvé — Acquisition de l'actif de CFMX-FM-1 Toronto et CFMX-FM Cobourg, propriété de Martin Rosenthal. La licence expirera le 31 août 2003.

98-207 *Le 7 juillet 1998*

Bluewater TV Cable Ltd.
Goderich, Huron Haven Village, etc. (Ontario)

Approuvé — Exclusion de Clinton, Bayfield, Brucefield, Holmesville et Varna de la zone de desserte autorisée.

Approuvé — Licence d'entreprise de distribution par câble distincte pour desservir Clinton, Bayfield, Brucefield, Holmesville et Varna, expirant le 31 août 2002.

98-208 *Le 7 juillet 1998*

Ausable Cablecom Inc.
Ipperwash et Kettle Point (Ontario)

Approuvé — Licence d'entreprise de distribution par câble en vue de desservir Ipperwash et Kettle Point, expirant le 31 août 2004.

98-209 *Le 7 juillet 1998*

Kaskiw Radio Society
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)

Approuvé — Licence de radiodiffusion visant l'exploitation à Fort Smith d'une entreprise de distribution de radiocommunication qui retransmettra les émissions de CIRK-FM Edmonton. La licence expirera le 31 août 2004.

98-210 *Le 7 juillet 1998*

Fraser Lake and District Rebroadcasting Society
Fort Fraser, Fraser Lake et la région (Colombie-Britannique)

Approuvé — Ajout d'émetteurs afin de distribuer, sous forme non codée, les services de programmation énumérés dans la décision.

98-211 *Le 7 juillet 1998*

Sky Cable Inc.
Newdale (Manitoba)

Approuvé — Ajout d'un émetteur à Newdale.

<p>98-212</p> <p>Canadian Learning Television Limited CHUM Limited (MuchMoreMusic) Star Entertainment Inc. (Star TV) The Partners of the "Report on Business Television" (ROBTV) Across Canada</p> <p>Denied — Applications by new Canadian specialty channels to delete or amend the condition of licence which suspends applicability of the Access Rules.</p>	<p>July 7, 1998</p>	<p>98-212</p> <p>Canadian Learning Television Limited CHUM Limited (MuchMoreMusic) Star Entertainment Inc. (Star TV) The Partners of the "Report on Business Television" (ROBTV) L'ensemble du Canada</p> <p>Refusé — Demandes de la part de nouveaux services spécialisés canadiens visant à supprimer ou à modifier la condition de licence qui suspend l'application des règles en matière d'accès.</p>	<p>Le 7 juillet 1998</p>
<p>98-213</p> <p>CHUM Limited Across Canada</p> <p>Approved — Request to suspend for Bravo, the conditions of licence on sex-role portrayal and the depiction of violence in television programming as long as the licensee of the specialty service Bravo remains a member in good standing of the Canadian Broadcast Standards Council.</p>	<p>July 8, 1998</p>	<p>98-213</p> <p>CHUM Limitée L'ensemble du Canada</p> <p>Approuvé — Demande visant à faire suspendre pour Bravo, les conditions de licence relatives à la représentation non sexiste des personnes et la violence à la télévision tant que la titulaire du service spécialisé Bravo est membre en règle du Conseil canadien des normes de la radiotélévision.</p>	<p>Le 8 juillet 1998</p>
<p>98-214</p> <p>Shaw Radio Ltd. Vancouver and Whistler, British Columbia</p> <p>Approved — Addition of a transmitter at Whistler.</p>	<p>July 8, 1998</p>	<p>98-214</p> <p>Shaw Radio Ltd. Vancouver et Whistler (Colombie-Britannique)</p> <p>Approuvé — Ajout d'un émetteur à Whistler.</p>	<p>Le 8 juillet 1998</p>
<p>98-215</p> <p>Canadian Broadcasting Corporation Chicoutimi, Chapais, etc., Quebec</p> <p>Approved — Broadcasting licence for a French-language FM radio programming undertaking at Chicoutimi, expiring August 31, 2001.</p>	<p>July 8, 1998</p>	<p>98-215</p> <p>Société Radio-Canada Chicoutimi, Chapais, etc. (Québec)</p> <p>Approuvé — Licence de radiodiffusion visant l'exploitation à Chicoutimi d'une entreprise de programmation de radio FM de langue française, expirant le 31 août 2001.</p>	<p>Le 8 juillet 1998</p>
<p>98-216</p> <p>Câblevision HSL-SDM inc. Domaine Val-Boisé (Mobile Home Park), Quebec</p> <p>Approved — Licence for a cable distribution undertaking to serve Domaine Val-Boisé, expiring August 31, 2004.</p>	<p>July 8, 1998</p>	<p>98-216</p> <p>Câblevision HSL-SDM inc. Domaine Val-Boisé (parc de maisons mobiles) [Québec]</p> <p>Approuvé — Licence visant l'exploitation d'une entreprise de distribution par câble en vue de desservir le Domaine Val-Boisé, expirant le 31 août 2004.</p>	<p>Le 8 juillet 1998</p>
<p>98-217</p> <p>9052-5080 Québec inc. Québec, Quebec</p> <p>Approved — Licence for a French-language radio network to broadcast the hockey games of the Rafales de Québec for the 1998-99 season of the International Hockey League. The licence will expire at the end of the 1998-99 hockey season.</p>	<p>July 8, 1998</p>	<p>98-217</p> <p>9052-5080 Québec inc. Québec (Québec)</p> <p>Approuvé — Licence de réseau radiophonique de langue française afin de diffuser les matchs de hockey des Rafales de Québec pour la saison 1998-1999 de la Ligue internationale de hockey. La licence expirera à la fin de la saison de hockey 1998-1999.</p>	<p>Le 8 juillet 1998</p>
<p>98-218</p> <p>Télévision MBS inc. Rivière-du-Loup, Trois-Pistoles, etc., Quebec, and Edmundston, New Brunswick</p> <p>Approved — Broadcasting licence for a French-language television programming undertaking at Rivière-du-Loup, to broadcast local programming and rebroadcast the programming of CFJP-TV (TQS) Montréal, received via satellite. The licence will expire August 31, 2004.</p>	<p>July 8, 1998</p>	<p>98-218</p> <p>Télévision MBS inc. Rivière-du-Loup, Trois-Pistoles, etc. (Québec) et Edmundston (Nouveau-Brunswick)</p> <p>Approuvé — Licence de radiodiffusion visant l'exploitation à Rivière-du-Loup d'une entreprise de programmation de télévision de langue française, pour diffuser des émissions locales ainsi que retransmettre des émissions de CFJP-TV (TQS) Montréal, reçues par satellite. La licence expirera le 31 août 2004.</p>	<p>Le 8 juillet 1998</p>
<p>98-219</p> <p>David Happyjack, on behalf of a company to be incorporated Waswanipi, Quebec</p>	<p>July 8, 1998</p>	<p>98-219</p> <p>David Happyjack, au nom d'une société devant être constituée Waswanipi (Québec)</p>	<p>Le 8 juillet 1998</p>

Approved — Licence for a cable distribution undertaking to serve Waswanipi, expiring August 31, 2004.

98-220 July 9, 1998

Carleton-Victoria Broadcasting Co. Ltd.
Grand Falls, New Brunswick

Approved — Grand Fall's first commercial, Canadian, English-language radio station. The station will rebroadcast the programming of CJCJ Woodstock on the FM band, with Grand Falls advertising. The new station must begin separate local programming within three years. The licence will expire August 31, 2003.

Approuvé — Licence d'entreprise de distribution par câble en vue de desservir Waswanipi, expirant le 31 août 2004.

98-220 Le 9 juillet 1998

Carleton-Victoria Broadcasting Co. Ltd.
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)

Approuvé — Première station commerciale canadienne de langue anglaise à Grand-Sault. La station rediffusera sur la bande FM les émissions de CJCJ Woodstock avec de la publicité de Grand-Sault. La nouvelle station doit commencer à diffuser de la programmation locale distincte d'ici trois ans. La licence expirera le 31 août 2003.

98-221 July 10, 1998

Slocan Valley T.V. Society
Slocan, British Columbia

Approved — Broadcasting licence for a radiocommunication distribution undertaking to serve Slocan, expiring August 31, 2004.

98-221 Le 10 juillet 1998

Slocan Valley T.V. Society
Slocan (Colombie-Britannique)

Approuvé — Licence de radiodiffusion visant l'exploitation à Slocan d'une entreprise de distribution de radiocommunication, expirant le 31 août 2004.

98-222 July 10, 1998

Northern Television Systems Ltd.
Whitehorse, Yukon Territory

Denied — Addition of KJUD (ABC/NBC) Juneau, Alaska.

98-222 Le 10 juillet 1998

Northern Television Systems Ltd.
Whitehorse (Territoire du Yukon)

Refusé — Ajout de KJUD (ABC/NBC) Juneau (Alaska).

98-223 July 10, 1998

Le Réseau des Sports (RDS) inc.
Across Canada

Approved — Amendment to the condition of licence providing a definition of the term "broadcast day".

98-223 Le 10 juillet 1998

Le Réseau des Sports (RDS) inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Modification de la condition de licence relative à la définition de l'expression « journée de radiodiffusion ».

98-224 July 10, 1998

The Sports Network Inc.
Across Canada

Approved — Amendment to the condition of licence providing a definition of the term "broadcast day".

98-224 Le 10 juillet 1998

The Sports Network Inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Modification de la condition de licence relative à la définition de l'expression « journée de radiodiffusion ».

98-225 July 10, 1998

3224503 Canada inc.
Drummondville, Quebec

Approved — Decrease of the effective radiated power for CHRDFM Drummondville, from 3 000 watts to 2 900 watts.

98-225 Le 10 juillet 1998

3224503 Canada inc.
Drummondville (Québec)

Approuvé — Diminution de la puissance apparente rayonnée de CHRDFM Drummondville, de 3 000 watts à 2 900 watts.

MISCELLANEOUS NOTICES**ALBERTA TRANSPORTATION AND UTILITIES****PLANS DEPOSITED**

Alberta Transportation and Utilities hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Alberta Transportation and Utilities has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Edmonton, at Edmonton, Alberta, under deposit number 982-3159 (Instrument No. 982189729) dated July 3, 1998, a description of the site and plans of the reconstruction of the superstructure on an existing bridge over Shunda Creek, 12 km east of Nordegg, on Highway 11, in front of lot No. ISW2-41-14-5.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Edmonton, July 18, 1998

ALBERTA TRANSPORTATION AND UTILITIES

[29-1-o]

BRITISH COLUMBIA HYDRO AND POWER AUTHORITY**PLANS DEPOSITED**

British Columbia Hydro and Power Authority hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, British Columbia Hydro and Power Authority has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of New Westminster, at 88 Sixth Street, New Westminster, British Columbia, under deposit number BM 187811, a description of the site and plans of Hayward Reservoir Trail Floating Walkway over the Hayward Reservoir, at Mission, British Columbia, in front of Parcel A, Legal Subdivisions 3, 4, 5 and 6, Section 11, Township 15, New Westminster District.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Director General, Operational Programs, Navigable Waters Protection Division, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 300-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Burnaby, July 6, 1998

BRITISH COLUMBIA HYDRO AND
POWER AUTHORITY

[29-1-o]

AVIS DIVERS**ALBERTA TRANSPORTATION AND UTILITIES****DÉPÔT DE PLANS**

L'Alberta Transportation and Utilities (le ministère des Transports et des Services publics de l'Alberta) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. L'Alberta Transportation and Utilities a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement d'Edmonton, à Edmonton (Alberta), sous le numéro de dépôt 982-3159 (instrument 982189729) en date du 3 juillet 1998, une description de l'emplacement et les plans de reconstruction de la superstructure du pont existant au-dessus du ruisseau Shunda, 12 km à l'est de Nordegg, sur la route 11, en face du lot ISW2-41-14-5.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Edmonton, le 18 juillet 1998

ALBERTA TRANSPORTATION AND UTILITIES

[29-1]

BRITISH COLUMBIA HYDRO AND POWER AUTHORITY**DÉPÔT DE PLANS**

La British Columbia Hydro and Power Authority donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La British Columbia Hydro and Power Authority a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de New Westminster, situé au 88, Sixième Rue, New Westminster (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt BM 187811, une description de l'emplacement et les plans d'une passerelle flottante sur le sentier du réservoir Hayward, à Mission (Colombie-Britannique) en face de la parcelle A, subdivisions officielles 3, 4, 5 et 6, section 11, township 15, district de New Westminster.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur général, Programmes opérationnels, Division de la protection des eaux navigables, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 300, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Burnaby, le 6 juillet 1998

BRITISH COLUMBIA HYDRO AND
POWER AUTHORITY

[29-1]

THE BURLINGTON NORTHERN AND SANTA FE RAILWAY COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on June 26, 1998, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Lease Agreement (BNSF 1998-D) dated June 29, 1998, between NBB Glendive Lease Co., Ltd. and The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
2. Memorandum of Lease Supplement No. 1 (BNSF 1998-D) dated June 29, 1998, between NBB Glendive Lease Co., Ltd. and The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
3. Memorandum of Mortgage and Security Agreement (BNSF 1998-D) dated June 29, 1998, between First Security Bank, National Association and NBB Glendive Lease Co., Ltd.;
4. Memorandum of Mortgage Supplement No. 1 (BNSF 1998-D) dated June 29, 1998, between First Security Bank, National Association and NBB Glendive Lease Co., Ltd.;
5. Memorandum of Dollar Account Pledge Agreement (BNSF 1998-D) dated as of June 29, 1998, between NBB Glendive Lease Co., Ltd. and Export Development Corporation;
6. Memorandum of Lease Assignment (BNSF 1998-D) dated June 29, 1998, between NBB Glendive Lease Co., Ltd. and First Security Bank, National Association; and
7. Memorandum of Lessor Security Agreement (BNSF 1998-D) dated June 29, 1998, between NBB Glendive Lease Co., Ltd. and The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company.

July 9, 1998

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[29-1-o]

CANADIAN FEDERATION OF AROMATHERAPISTS

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that the Canadian Federation of Aromatherapists of Ontario has changed the location of its head office to the City of Toronto, Province of Ontario.

May 15, 1998

ILER, CAMPBELL, KLIPPENSTEIN
Barristers and Solicitors

[29-1-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on May 6, 1998, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Lease Termination and Equipment Disposition dated as of February 2, 1998, between The First National Bank of Maryland (the "Bank") [successor-in-interest to NRUC Corporation], as Lessor and Seller, and Canadian National Railway Company ("CN"), as Lessee and Buyer, relating

THE BURLINGTON NORTHERN AND SANTA FE RAILWAY COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 26 juin 1998 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat de location (BNSF 1998-D) en date du 29 juin 1998 entre la NBB Glendive Lease Co., Ltd. et The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
2. Résumé du premier supplément au contrat de location (BNSF 1998-D) en date du 29 juin 1998 entre la NBB Glendive Lease Co., Ltd. et The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company;
3. Résumé du contrat d'hypothèque et de garantie (BNSF 1998-D) en date du 29 juin 1998 entre la First Security Bank, National Association et la NBB Glendive Lease Co., Ltd.;
4. Résumé du premier supplément de contrat d'hypothèque (BNSF 1998-D) en date du 29 juin 1998 entre la First Security Bank, National Association et la NBB Glendive Lease Co., Ltd.;
5. Résumé d'accord de nantissement portant sur un compte en dollar (BNSF 1998-D) en date du 29 juin 1998 entre la NBB Glendive Lease Co., Ltd. et la Export Development Corporation;
6. Résumé de la cession de contrat de location (BNSF 1998-D) en date du 29 juin 1998 entre la NBB Glendive Lease Co., Ltd. et la First Security Bank, National Association;
7. Résumé de l'accord de garantie du bailleur (BNSF 1998-D) en date du 29 juin 1998 entre la NBB Glendive Lease Co., Ltd. et The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company.

Le 9 juillet 1998

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[29-1-o]

CANADIAN FEDERATION OF AROMATHERAPISTS

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que la Canadian Federation of Aromatherapists a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé dans la ville de Toronto, province d'Ontario.

Le 15 mai 1998

Les avocats
ILER, CAMPBELL, KLIPPENSTEIN

[29-1-o]

COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 6 mai 1998 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Acte de cessation de bail et de disposition de matériel daté du 2 février 1998, signé par The First National Bank of Maryland (la Banque) [ayant cause de la NRUC Corporation], à titre de locateur et de vendeur, et par la Compagnie des chemins de fer

to the lease of 394 box cars pursuant to a Lease Agreement dated January 22, 1988, as amended, and entered into between the Bank and CN.

May 6, 1998

**CANADIAN NATIONAL RAILWAY
COMPANY**

[29-1-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on May 6, 1998, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Termination dated as of January 2, 1998, by the Canada Life Assurance Company (successor-in-interest to Chemical Bank of Canada) ("Canada Life") relating to an Agreement of Assignment dated as of June 28, 1998, between Canada Life and NRUC Corporation ("NRUC") now known as Emergent Group, Inc. (predecessor-in-interest to the First National Bank of Maryland) whereby NRUC assigned to Canada Life all its rights and interests in a Lease Agreement dated as of June 28, 1988, entered into between NRUC as Lessor (the "Lease") and Canadian National Railway Company ("CN") as Lessee, relating to the lease and mortgage of boxcars. The Assignment Agreement also granted in favour of Canada Life a mortgage and charge on and security interest in the Lease and in 394 boxcars, marked CN418000 to CN418399 inclusive (excluding CN418081, CN418085, CN418088, CN418125, CN418126 and CN418141).

May 6, 1998

**CANADIAN NATIONAL RAILWAY
COMPANY**

[29-1-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on May 6, 1998, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Notice of renumbering of Leased Units of Railroad Rolling Stock dated as of January 23, 1998, relating to a Lease Agreement dated January 22, 1988, between NRUC Corporation (predecessor-in-interest to The First National Bank of Maryland) now know, as Emergent Group, Inc., as Lessor, and Canadian National Railway Company ("CN"), as Lessee, for the lease of 394 units of railroad rolling stock.

May 6, 1998

**CANADIAN NATIONAL RAILWAY
COMPANY**

[29-1-o]

nationaux du Canada (le CN), à titre de locataire et d'acheteur, relativement à la location de 394 wagons couverts en vertu du contrat daté du 22 janvier 1988, dans sa version modifiée, signé par la Banque et par le CN.

Le 6 mai 1998

**COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER
NATIONAUX DU CANADA**

[29-1-o]

**COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU
CANADA**

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 6 mai 1998 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Acte de résiliation daté du 2 janvier 1998 signé par la Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie (Canada-Vie) [ayant cause de la Banque Chemical du Canada], concernant un contrat de cession daté du 28 juin 1998 signé par Canada-Vie et NRUC Corporation (NRUC), maintenant connue sous le nom de Emergent Group, Inc. (détenteur précédent des droits de la First National Bank of Maryland), en vertu duquel NRUC a cédé à Canada-Vie tous ses droits et intérêts relatifs à un contrat de location (le bail) daté du 28 juin 1988, signé par NRUC à titre de locateur et par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (le CN) à titre de locataire, relativement à la location et aux droits hypothécaires touchant des wagons couverts. Le contrat de cession accordait également à Canada-Vie des droits hypothécaires, un droit réel et des droits de sûreté sur le bail et sur 394 wagons couverts, marqués CN 418000 à CN 418399 inclusivement, sauf les wagons CN 418081, CN 418085, CN 418088, CN 418125, CN 418126 et CN 418141).

Le 6 mai 1998

**COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER
NATIONAUX DU CANADA**

[29-1-o]

**COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU
CANADA**

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 6 mai 1998 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Avis de renumérotation d'unités de matériel ferroviaire louées, daté du 23 janvier 1998, relativement à un contrat de location daté du 22 janvier 1988 signé par NRUC Corporation (détenteur précédent des droits de la First National Bank of Maryland), maintenant connue sous le nom de Emergent Group, Inc., à titre de locateur, et par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (le CN), à titre de locataire, relativement à la location de 394 unités de matériel ferroviaire.

Le 6 mai 1998

**COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER
NATIONAUX DU CANADA**

[29-1-o]

CSX TRANSPORTATION, INC.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on June 26, 1998, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Summary of Equipment Trust Agreement dated as of June 19, 1998, between The First National Bank of Maryland and CSX Transportation, Inc.

July 10, 1998

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[29-1-o]

CSX TRANSPORTATION, INC.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 26 juin 1998 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Sommaire de l'accord de garantie en date du 19 juin 1998 entre The First National Bank of Maryland et la CSX Transportation, Inc.

Le 10 juillet 1998

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[29-1-o]

DASTURJI KOOKADARU MEMORIAL TRUST FOR MAZDAYESNI ZARATHUSHTRIS

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that the Dasturji Kookadaru Memorial Trust for Mazdayesni Zarathushtris intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to the *Canada Corporations Act*.

July 18, 1998

KERSI DOODHA
Chairman

[29-1-o]

DASTURJI KOOKADARU MEMORIAL TRUST FOR MAZDAYESNI ZARATHUSHTRIS

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que la Dasturji Kookadaru Memorial Trust for Mazdayesni Zarathushtris demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 18 juillet 1998

Le président
KERSI DOODHA

[29-1-o]

ESCANABA & LAKE SUPERIOR RAILROAD COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 6, 1998, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Partial Release by Bank of New York dated July 2, 1998, in favour of Escanaba & Lake Superior Railroad Company;
2. Termination and Release by American National Bank and Trust Company of Chicago dated July 2, 1998, in favour of Escanaba & Lake Superior Railroad Company;
3. Release of Security Interests dated July 2, 1998, by First of America Bank-Northern Michigan, as Secured Party;
4. Security Agreement dated July 1, 1998, between Deutsche Financial Services Corporation, as Secured Party, and Escanaba & Lake Superior Railroad Company, as Debtor, relating to 345 cars and 9 locomotives; and
5. Bill of Sale dated July 2, 1998, by American National Bank and Trust Company of Chicago in favour of Escanaba & Lake Superior Railroad Company, relating to 286 cars.

July 6, 1998

AIRD & BERLIS
Barristers and Solicitors

[29-1-o]

ESCANABA & LAKE SUPERIOR RAILROAD COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 6 juillet 1998 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Mainlevée partielle en date du 2 juillet 1998 par la Bank of New York en faveur de la Escanaba & Lake Superior Railroad Company;
2. Annulation d'accord et mainlevée en date du 2 juillet 1998 par la American National Bank and Trust Company of Chicago en faveur de la Escanaba & Lake Superior Railroad Company;
3. Mainlevée de la garantie en date du 2 juillet 1998 par la First of America Bank-Northern Michigan, en qualité de créancier garanti;
4. Contrat de garantie en date du 1^{er} juillet 1998 entre la Deutsche Financial Services Corporation, en qualité de créancier garanti, et la Escanaba & Lake Superior Railroad Company, en qualité de débiteur, concernant 345 wagons et 9 locomotives;
5. Contrat de vente en date du 2 juillet 1998 par la American National Bank and Trust Company of Chicago, en faveur de la Escanaba & Lake Superior Railroad Company, concernant 286 wagons.

Le 6 juillet 1998

Les avocats
AIRD & BERLIS

[29-1-o]

GLOBAL PARTNERS INSTITUTE (CANADA)

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that Global Partners Institute (Canada) has changed the location of its head office to the City of Vancouver, Province of British Columbia.

July 6, 1998

FRANK ELLSWORTH
President

[29-1-o]

G.S.M. & ASSOCIATES LEASING INC.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on June 26, 1998, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Agreement of Termination and Release dated May 30, 1998, among G.S.M. & Associates Leasing Inc., Bank of Montreal and Bank of Nova Scotia.

July 10, 1998

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[29-1-o]

HILLSBURN BASIN SCALLOP GROUP LTD.

PLANS DEPOSITED

Hillsburn Basin Scallop Group Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Hillsburn Basin Scallop Group Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Annapolis County, at Lawrencetown, Nova Scotia, under deposit number 5874, a description of the site and plans of an expansion of the scallop aquaculture lease No. 1042, in the Annapolis Basin, Annapolis County, Nova Scotia, in water lot No. 1042.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Digby, July 6, 1998

BLAIR COOPER
Manager

[29-1-o]

ONTARIO AND QUEBEC RAILWAY COMPANY

MEETING OF HOLDERS OF 5 PERCENT PERMANENT DEBENTURE STOCK AND APPLICATION TO THE ONTARIO COURT (GENERAL DIVISION) FOR APPROVAL OF ARRANGEMENT

Take notice that a meeting (the "O&Q PDS Holders Meeting") of holders of 5 percent permanent debenture stock ("O&Q PDS")

GLOBAL PARTNERS INSTITUTE (CANADA)

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que le Global Partners Institute (Canada) a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Vancouver, province de la Colombie-Britannique.

Le 6 juillet 1998

Le président
FRANK ELLSWORTH

[29-1-o]

G.S.M. & ASSOCIATES LEASING INC.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 26 juin 1998 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Contrat de résiliation et mainlevée en date du 30 mai 1998 entre la G.S.M. & Associates Leasing Inc., la Bank of Montreal et la Bank of Nova Scotia.

Le 10 juillet 1998

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[29-1-o]

HILLSBURN BASIN SCALLOP GROUP LTD.

DÉPÔT DE PLANS

Hillsburn Basin Scallop Group Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Hillsburn Basin Scallop Group Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté d'Annapolis, à Lawrencetown (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 5874, une description de l'emplacement et les plans d'agrandissement du site d'aquaculture de pétoncles n° 1042 dans le bassin d'Annapolis, comté d'Annapolis (Nouvelle-Écosse), dans le lot d'eau 1042.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Digby, le 6 juillet 1998

Le gérant
BLAIR COOPER

[29-1-o]

COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER D'ONTARIO ET QUÉBEC

ASSEMBLÉE DES PORTEURS DES DÉBENTURES PERMANENTES À 5 P. 100 ET DEMANDE D'APPROBATION D'ARRANGEMENT À LA COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)

Prenez avis qu'une assemblée des porteurs des débentures permanentes à 5 p. 100 (les « débentures du CFOQ ») de la Compagnie

of Ontario and Quebec Railway Company ("O&Q") will be held at The Royal York Hotel, 100 Front Street West, Toronto, Canada, on Thursday, September 17, 1998, at 11:00 a.m. (Eastern time).

And take notice that an application commenced by O&Q, Canadian Pacific Limited ("CPL"), Canadian Pacific Railway Company ("CPR"), St. Lawrence & Hudson Railway Company Limited ("StL&H") and Toronto, Grey and Bruce Railway Company ("TG&B") for approval of a proposed plan of arrangement (the "Arrangement") under the *Canada Business Corporations Act* and a motion for approval of the final order will be heard on the Commercial List of the Ontario Court (General Division) at the Court House, 393 University Avenue, Toronto, Canada, on Thursday, September 24, 1998, at 10:00 a.m. (Eastern time) or as soon thereafter as the matter can be heard. The Court has also scheduled a hearing for July 30, 1998, to consider a number of issues in relation to the Arrangement prior to the O&Q PDS Holders Meeting.

The O&Q PDS Holders Meeting is being convened to consider and vote on a resolution with respect to the provisions of the Arrangement relating to the O&Q PDS. As part of the Arrangement, each O&Q PDS holder (other than CPR and dissenting O&Q PDS holders, if any) may elect to receive common shares of CPL ("CPL Common Shares") having a value equal to £1 (based on an established rate of currency conversion) in respect of each £1 of O&Q PDS held, together with accrued and unpaid interest, if any, thereon up to and including the effective date of the Arrangement (the "Share Election"). An O&Q PDS holder who does not make the Share Election will receive £1 cash (or, at the election of the O&Q PDS holder, the Canadian dollar equivalent thereof based on an established rate of currency conversion) in respect of each £1 of O&Q PDS held, plus accrued interest. In order to validly make the Share Election, an O&Q PDS holder must surrender certificates representing all of its O&Q PDS, together with a letter of transmittal in proper form, prior to 5:00 p.m. (Eastern time) on the later of: (i) September 15, 1998; and (ii) the second business day immediately prior to any date to which the O&Q PDS Holders Meeting is adjourned or postponed.

A joint management proxy circular of O&Q and TG&B, together with a copy of the notice of application and the notice of motion for approval of the final order, and a letter of transmittal and a form of proxy, was mailed to O&Q PDS holders on or about July 7, 1998. The record date for purposes of determining O&Q PDS holders entitled to receive notice of the O&Q PDS Holders Meeting will be the close of business on the date immediately preceding the giving of such notice.

Any O&Q PDS holder desiring to appear at the hearing of the application scheduled for September 24, 1998, or the hearing scheduled for July 30, 1998, is required to serve upon O&Q's solicitors, McCarthy Tétrault, at Toronto Dominion Bank Tower, Suite 4700, Toronto-Dominion Centre, Toronto, Ontario M5K 1E6, Attention: Michael Barrack, on or before 2:00 p.m. (Eastern time) on September 22, 1998 (or such time on July 28, 1998, in the case of the July 30, 1998, hearing), a notice of appearance, including an address for service, together with any evidence or materials to be presented to the Court and to file proof of such service and a copy of such materials with the Court at the Commercial Court office, 393 University Avenue, Toronto, Ontario

de chemin de fer d'Ontario et Québec (le « CFOQ ») [l'« assemblée des porteurs de débetures du CFOQ »] se tiendra à l'hôtel Royal York, 100, rue Front Ouest, Toronto, Canada, le jeudi 17 septembre 1998, à 11 heures (heure de l'Est).

Et prenez avis qu'une demande présentée par le CFOQ, par Canadien Pacifique Limitée (« CPL »), par la Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique (le « CFCP »), par la Compagnie de chemin de fer Saint-Laurent et Hudson Limitée (le « StL&H ») et par la Compagnie du chemin de fer de Toronto, Grey et Bruce (le « CFTGB ») en vue de faire approuver un plan d'arrangement (le « plan d'arrangement ») proposé en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* et qu'une motion en vue d'approuver l'ordonnance définitive seront portés au rôle commercial de la Cour de l'Ontario (Division générale) au tribunal, 393, avenue University, Toronto, Canada, le jeudi 24 septembre 1998, à 10 heures (heure de l'Est) ou peu après dès que la question pourra être entendue. La Cour a aussi prévu tenir une audience le 30 juillet 1998 pour examiner un certain nombre de questions reliées à l'arrangement avant l'assemblée des porteurs de débetures du CFOQ.

L'assemblée des porteurs de débetures du CFOQ est convoquée pour se prononcer sur résolution portant sur les dispositions de l'arrangement qui concernent les débetures du CFOQ. Dans le cadre de l'arrangement, chaque porteur de débetures du CFOQ (autre que le CFCP et que les porteurs dissidents des débetures du CFOQ) peut choisir de recevoir des actions ordinaires de CPL (les « actions ordinaires de CPL ») ayant une valeur de 1 £ (d'après un taux de change établi) pour chaque tranche de 1 £ de débetures du CFOQ qu'il détient, plus les intérêts courus et impayés y afférents, s'il y a lieu, jusqu'à la date d'entrée en vigueur de l'arrangement inclusivement (l'« option des actions »). Le porteur des débetures du CFOQ qui ne retient pas l'option des actions recevra 1 £ en espèces (ou, si le porteur des débetures du CFOQ en fait la demande, l'équivalent en dollars canadiens de cette somme calculé d'après un taux de change établi) pour chaque tranche de 1 £ de débetures du CFOQ qu'il détient, plus les intérêts courus. Afin de choisir en toute validité l'option des actions, le porteur des débetures du CFOQ doit avoir rendu tous les certificats représentant les débetures du CFOQ qu'il détient, ainsi qu'une lettre d'accompagnement en bonne forme, avant 17 heures (heure de l'Est) à la plus lointaine des deux dates suivantes : (i) le 15 septembre 1998 et (ii) le deuxième jour ouvrable précédant toute date à laquelle l'assemblée des porteurs de débetures du CFOQ pourrait être ajournée ou reportée.

Une circulaire de procuration conjointe du CFOQ et du CFTGB, un exemplaire de l'avis de demande et de l'avis de motion en vue d'approuver l'ordonnance définitive, une lettre d'accompagnement et un formulaire de procuration ont été postés aux porteurs des débetures du CFOQ le 7 juillet 1998 ou vers cette date. La date de référence aux fins de déterminer les porteurs de débetures du CFOQ habilités à recevoir l'avis d'assemblée des porteurs des débetures du CFOQ est la date de clôture des registres du jour précédant immédiatement la diffusion de cet avis.

Tout porteur de débetures du CFOQ qui désire se présenter à l'audience sur la demande, qui doit se tenir le 24 septembre 1998, ou à l'audience prévue pour le 30 juillet 1998 est tenu de signifier aux avocats du CFOQ, McCarthy Tétrault, Tour de la Banque Toronto-Dominion, Bureau 4700, Centre Toronto-Dominion, Toronto (Ontario) M5K 1E6, à l'attention de Michael Barrack, au plus tard à 14 heures (heure de l'Est), le 22 septembre 1998 (ou à la même heure le 28 juillet 1998, dans le cas de l'audience du 30 juillet 1998), un avis de comparution mentionnant une adresse aux fins de signification, ainsi que les preuves ou documents devant être présentés au tribunal, et de déposer une preuve de la signification et un exemplaire des documents auprès de la Cour,

M5G 1E6. Telephone enquiries concerning the application may be made to Michael Barrack at (416) 601-7894.

July 14, 1998

R. V. HORTE
Corporate Secretary

[29-4-o]

ONTARIO AND QUEBEC RAILWAY COMPANY

SPECIAL MEETING OF HOLDERS OF CAPITAL SHARES AND APPLICATION TO THE ONTARIO COURT (GENERAL DIVISION) FOR APPROVAL OF ARRANGEMENT

Take notice that a special meeting (the "O&Q Shareholders Meeting") of holders of capital shares ("O&Q Shares") of Ontario and Quebec Railway Company ("O&Q") will be held at The Royal York Hotel, 100 Front Street West, Toronto, Canada, on Thursday, September 17, 1998, at 2:00 p.m. (Eastern time).

And take notice that an application commenced by O&Q, Canadian Pacific Limited ("CPL"), Canadian Pacific Railway Company ("CPR"), St. Lawrence & Hudson Railway Company Limited ("StL&H") and Toronto, Grey and Bruce Railway Company ("TG&B") for approval of a proposed plan of arrangement (the "Arrangement") under the *Canada Business Corporations Act* and a motion for approval of the final order will be heard on the Commercial List of the Ontario Court (General Division) at the Court House, 393 University Avenue, Toronto, Canada, on Thursday, September 24, 1998, at 10:00 a.m. (Eastern time) or as soon thereafter as the matter can be heard. The Court has also scheduled a hearing for July 30, 1998, to consider a number of issues in relation to the Arrangement prior to the O&Q Shareholders Meeting.

The O&Q Shareholders Meeting is being convened to consider and vote on a special resolution to approve the Arrangement which would involve, among other things, the amalgamation of O&Q with TG&B and StL&H. As part of the Arrangement, each O&Q shareholder (other than CPR and dissenting O&Q shareholders, if any) may elect to receive cash (the "Cash Election") in respect of each O&Q Share held, failing which it will receive common shares of CPL ("CPL Common Shares") in respect of each O&Q Share held, based on the weighted average closing price of CPL Common Shares on The Toronto Stock Exchange for the 20 trading days immediately preceding the effective date of the Arrangement. In order to validly make the Cash Election, an O&Q shareholder must surrender share certificates representing all of its O&Q Shares, together with a letter of transmittal in proper form, prior to 5:00 p.m. (Eastern time) on the later of: (i) September 15, 1998; and (ii) the second business day prior to any date to which the O&Q Shareholders Meeting is adjourned or postponed.

A joint management proxy circular of O&Q and TG&B, together with a copy of the notice of application and the notice of motion for approval of the final order, and a letter of transmittal and a form of proxy, was mailed to O&Q shareholders on or

au bureau du tribunal commercial, au 393, avenue University, Toronto (Ontario) M5G 1E6. Les demandes téléphoniques au sujet de la demande peuvent être présentées à Michael Barrack, au numéro (416) 601-7894.

Le 14 juillet 1998

Le secrétaire général
R. V. HORTE

[29-4-o]

COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER D'ONTARIO ET QUÉBEC

ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE DES PORTEURS DU CAPITAL-ACTIONS ET DEMANDE D'APPROBATION D'ARRANGEMENT À LA COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)

Prenez avis qu'une assemblée extraordinaire des porteurs du capital-actions (les « actions du CFOQ ») de la Compagnie de chemin de fer d'Ontario et Québec (le « CFOQ ») [l'« assemblée des actionnaires du CFOQ »] se tiendra à l'hôtel Royal York, 100, rue Front Ouest, Toronto, Canada, le jeudi 17 septembre 1998, à 14 heures (heure de l'Est).

Et prenez avis qu'une demande présentée par le CFOQ, par Canadien Pacifique Limitée (« CPL »), par la Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique (le « CFCP »), par la Compagnie de chemin de fer Saint-Laurent et Hudson Limitée (le « StL&H ») et par la Compagnie du chemin de fer de Toronto, Grey et Bruce (le « CFTGB »), en vue de faire approuver un plan d'arrangement (le « plan d'arrangement ») proposé en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* et qu'une motion en vue d'approuver l'ordonnance définitive seront portés au rôle commercial de la Cour de l'Ontario (Division générale), au tribunal, 393, avenue University, Toronto, Canada, le jeudi 24 septembre 1998, à 10 heures (heure de l'Est) ou peu après dès que la question pourra être entendue. La Cour a aussi prévu tenir une audience le 30 juillet 1998 pour examiner un certain nombre de questions reliées à l'arrangement avant l'assemblée des actionnaires du CFOQ.

L'assemblée des actionnaires du CFOQ est convoquée pour se prononcer sur une résolution spéciale en vue d'approuver l'arrangement qui comporterait, entre autres choses, la fusion du CFOQ, du CFTGB et du StL&H. Dans le cadre de l'arrangement, chaque actionnaire du CFOQ (autre que le CFCP et que les actionnaires dissidents du CFOQ, s'il y en a) peut choisir de recevoir une somme en espèces (l'« option de valeur en espèces ») en échange de chacune de ses actions du CFOQ, à défaut de quoi il recevra des actions ordinaires de CPL (« actions ordinaires de CPL ») en échange de chacune de ses actions du CFOQ, d'après la moyenne pondérée des cours de clôture des actions ordinaires de CPL inscrites à la Bourse de Toronto au cours des 20 jours de bourse précédant immédiatement la date d'entrée en vigueur de l'arrangement. Afin de choisir en toute validité l'option de valeur en espèces, l'actionnaire du CFOQ doit avoir rendu tous les certificats des actions du CFOQ qu'il détient, ainsi qu'une lettre d'accompagnement en bonne forme, avant 17 heures (heure de l'Est) à la plus lointaine des deux dates suivantes : (i) le 15 septembre 1998 et (ii) le deuxième jour ouvrable précédant toute date à laquelle l'assemblée des actionnaires du CFOQ pourrait être ajournée ou reportée.

Une circulaire de procuration conjointe du CFOQ et du CFTGB, un exemplaire de l'avis de demande et de l'avis de motion en vue d'approuver l'ordonnance définitive, une lettre d'accompagnement et un formulaire de procuration ont été postés aux

about July 7, 1998. The record date for purposes of determining O&Q shareholders entitled to receive notice of the O&Q Shareholders Meeting is the close of business on the date immediately preceding the giving of such notice.

Any O&Q shareholder desiring to appear at the hearing of the application scheduled for September 24, 1998, or the hearing scheduled for July 30, 1998, is required to serve on O&Q's solicitors, McCarthy Tétrault, at Toronto Dominion Bank Tower, Suite 4700, Toronto-Dominion Centre, Toronto, Ontario M5K 1E6, Attention: Michael Barrack, on or before 2:00 p.m. (Eastern time) on September 22, 1998 (or such time on July 28, 1998, in the case of the July 30, 1998, hearing), a notice of appearance, including an address for service, together with any evidence or materials to be presented to the Court and to file proof of such service and a copy of such materials with the Court at the Commercial Court office, 393 University Avenue, Toronto, Ontario M5G 1E6. Telephone inquiries concerning the application may be made to Michael Barrack at (416) 601-7894.

July 14, 1998

R. V. HORTE
Corporate Secretary
[29-4-o]

ROBERT WHELAN

PLANS DEPOSITED

Robert Whelan hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Ray Johnson and Associates have deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Kootenay Land Title District, at Nelson, British Columbia, as Plan NEP 23550, a description of the site and plans of existing fill and an existing breakwater in Kootenay Lake, at Twin Bays, in front of Remainder of Parcel 2 (see 21540-I), District Lot 193, Kootenay District.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 300-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Nelson, August 1, 1998

RAY JOHNSON AND ASSOCIATES
Consulting Engineers
[29-1-o]

TORONTO, GREY AND BRUCE RAILWAY COMPANY

MEETING OF HOLDERS OF 4 PERCENT FIRST MORTGAGE BONDS, DUE 2883 AND APPLICATION TO THE ONTARIO COURT (GENERAL DIVISION) FOR APPROVAL OF ARRANGEMENT

Take notice that a meeting of holders of 4 percent First Mortgage Bonds, Due 2883 ("TG&B Bonds") of Toronto, Grey and

actionnaires du CFOQ le 7 juillet 1998 ou vers cette date. La date de référence aux fins de déterminer les actionnaires du CFOQ habilités à recevoir l'avis d'assemblée des actionnaires du CFOQ est la date de clôture des registres du jour précédant immédiatement la diffusion de cet avis.

Tout actionnaire du CFOQ qui désire se présenter à l'audience sur la demande, qui doit se tenir le 24 septembre 1998, ou à l'audience prévue pour le 30 juillet 1998, est tenu de signifier aux avocats du CFOQ, McCarthy Tétrault, Tour de la Banque Toronto-Dominion, Bureau 4700, Centre Toronto-Dominion, Toronto (Ontario) M5K 1E6, à l'attention de Michael Barrack, au plus tard à 14 heures (heure de l'Est), le 22 septembre 1998 (ou à la même heure le 28 juillet 1998, dans le cas de l'audience du 30 juillet 1998), un avis de comparution mentionnant une adresse aux fins de signification, ainsi que les preuves ou documents devant être présentés au tribunal, et de déposer une preuve de la signification et un exemplaire des documents auprès de la Cour, au bureau du tribunal commercial, au 393, avenue University, Toronto (Ontario) M5G 1E6. Les demandes téléphoniques au sujet de la demande peuvent être présentées à Michael Barrack, au numéro (416) 601-7894.

Le 14 juillet 1998

Le secrétaire général
R. V. HORTE
[29-4-o]

ROBERT WHELAN

DÉPÔT DE PLANS

Robert Whelan donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La société Ray Johnson and Associates a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Kootenay, à Nelson (Colombie-Britannique), sous le titre Plan NEP 23550, une description de l'emplacement et les plans d'un brise-lames et d'un remblai existants dans le lac Kootenay, à Twin Bays, en face du reste de la parcelle 2 (référence 21540-I), lot de district 193, district de Kootenay.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 300, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Nelson, le 1^{er} août 1998

Les ingénieurs-conseils
RAY JOHNSON AND ASSOCIATES
[29-1]

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE TORONTO, GREY ET BRUCE

ASSEMBLÉE DES PORTEURS D'OBLIGATIONS DE PREMIÈRE HYPOTHÈQUE À 4 P. 100 VENANT À ÉCHÉANCE EN 2883 ET DEMANDE D'APPROBATION D'ARRANGEMENT À LA COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)

Prenez avis qu'une assemblée des porteurs d'obligations de première hypothèque à 4 p. 100 venant à échéance en 2883 (les

Bruce Railway Company ("TG&B") [the "TG&B Bondholders Meeting"] will be held at The Royal York Hotel, 100 Front Street West, Toronto, Canada, on Thursday, September 17, 1998, at 10:00 a.m. (Eastern time).

And take notice that an application commenced by the Ontario and Quebec Railway Company ("O&Q"), Canadian Pacific Limited ("CPL"), Canadian Pacific Railway Company ("CPR"), St. Lawrence & Hudson Railway Company Limited ("StL&H") and TG&B for approval of a proposed plan of arrangement (the "Arrangement") under the *Canada Business Corporations Act* and a motion for approval of the final order will be heard on the Commercial List of the Ontario Court (General Division) at the Court House, 393 University Avenue, Toronto, Canada, on Thursday, September 24, 1998, at 10:00 a.m. (Eastern time) or as soon thereafter as the matter can be heard. The Court has also scheduled a hearing for July 30, 1998, to consider a number of issues in relation to the Arrangement prior to the TG&B Bondholders Meeting.

The TG&B Bondholders Meeting is being convened to consider and vote on a resolution with respect to the provisions of the Arrangement relating to the TG&B Bonds. As part of the Arrangement, each TG&B bondholder (other than CPR and dissenting TG&B bondholders, if any) may elect to receive common shares of CPL ("CPL Common Shares") having a value equal to £100 (based on an established rate of currency conversion) in respect of each £100 of TG&B Bonds held, together with accrued and unpaid interest, if any, thereon up to and including the effective date of the Arrangement (the "Share Election"). A TG&B bondholder who does not make the Share Election will receive £100 cash (or, at the election of the TG&B bondholder, the Canadian dollar equivalent thereof based on an established rate of currency conversion) in respect of each £100 of TG&B Bonds held, plus accrued interest. In order validly to make the Share Election, a TG&B bondholder must surrender certificates representing all of its TG&B Bonds and all unmatured interest coupons, together with a letter of transmittal in proper form, prior to 5:00 p.m. (Eastern time) on the later of: (i) September 15, 1998; and (ii) the second business day immediately prior to any date to which the TG&B Bondholders Meeting may be adjourned or postponed.

A joint management proxy circular of O&Q and TG&B, together with a letter of transmittal and a form of proxy, has been prepared in respect of the TG&B Bondholders Meeting. In advance of the TG&B Bondholders Meeting, holders of TG&B Bonds, which are issued in bearer form, may obtain the joint management proxy circular, the notice of application and the notice of motion for approval of the final order, a form of proxy and certification of ownership containing instructions as to the provisions for voting by proxy or attending the TG&B Bondholders Meeting and a letter of transmittal from The Trust Company of Bank of Montreal, at 129 Saint-Jacques Street West, B Level North, Montréal, Quebec H2Y 1L6, telephone numbers 1-800-332-0095 or 1-514-877-2584.

Any TG&B bondholder desiring to appear at the hearing of the application scheduled for September 24, 1998, or the hearing scheduled for July 30, 1998, is required to serve upon TG&B's solicitors, McCarthy Tétrault, at Toronto Dominion Bank Tower, Suite 4700, Toronto-Dominion Centre, Toronto, Ontario M5K

« obligations du CFTGB ») de la Compagnie du chemin de fer de Toronto, Grey et Bruce (le « CFTGB ») [l'« assemblée des porteurs d'obligations du CFTGB »] se tiendra à l'hôtel Royal York, 100, rue Front Ouest, Toronto, Canada, le jeudi 17 septembre 1998, à 10 heures (heure de l'Est).

Et prenez avis qu'une demande présentée par la Compagnie du chemin de fer d'Ontario et Québec (le « CFOQ »), par Canadien Pacifique Limitée (« CPL »), par la Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique (le « CFCP »), par la Compagnie de chemin de fer Saint-Laurent et Hudson Limitée (le « StL&H ») et par le CFTGB, en vue de faire approuver un plan d'arrangement (le « plan d'arrangement ») proposé en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* et qu'une motion en vue d'approuver l'ordonnance définitive seront portés au rôle commercial de la Cour de l'Ontario (Division générale), au tribunal, 393, avenue University, Toronto, Canada, le jeudi 24 septembre 1998, à 10 heures (heure de l'Est) ou peu après dès que la question pourra être entendue. La Cour a aussi prévu tenir une audience le 30 juillet 1998 pour examiner un certain nombre de questions reliées à l'arrangement avant l'assemblée des porteurs d'obligations du CFTGB.

L'assemblée des porteurs d'obligations du CFTGB est convoquée pour se prononcer sur une résolution portant sur les dispositions de l'arrangement qui concernent les obligations du CFTGB. Dans le cadre de l'arrangement, chaque porteur d'obligation du CFTGB (autre que le CFCP et que les actionnaires dissidents du CFTGB, s'il y en a) peut choisir de recevoir des actions ordinaires de CPL (les « actions ordinaires de CPL ») ayant une valeur de 100 £ (d'après un taux de change établi) pour chaque tranche de 100 £ d'obligations du CFTGB qu'il détient, plus les intérêts courus et impayés y afférents, s'il y a lieu, jusqu'à la date d'entrée en vigueur de l'arrangement inclusivement (l'« option des actions »). Le porteur d'obligations du CFTGB qui ne retient pas l'option des actions recevra 100 £ en espèces (ou, si le porteur d'obligations du CFTGB en fait la demande, l'équivalent en dollars canadiens de cette somme calculé d'après un taux de change établi) pour chaque tranche de 100 £ d'obligations du CFTGB qu'il détient, plus les intérêts courus. Afin de choisir en toute validité l'option des actions, le porteur d'obligations du CFTGB doit avoir rendu tous les certificats d'obligations du CFTGB et tous les coupons d'intérêt non échus qu'il détient, ainsi qu'une lettre d'accompagnement en bonne forme, avant 17 heures (heure de l'Est) à la plus lointaine des deux dates suivantes : (i) le 15 septembre 1998 et (ii) le deuxième jour ouvrable précédant toute date à laquelle l'assemblée des porteurs d'obligations du CFTGB pourrait être ajournée ou reportée.

Une circulaire de procuration conjointe du CFOQ et du CFTGB ainsi qu'une lettre d'accompagnement et un formulaire de procuration ont été préparés en vue de l'assemblée des porteurs d'obligations du CFTGB. Les porteurs d'obligations du CFTGB, lesquelles sont émises au porteur, peuvent se procurer, avant la tenue de l'assemblée des porteurs d'obligations du CFTGB, la circulaire de procuration conjointe, l'avis de demande et l'avis de motion en vue d'approuver l'ordonnance définitive, un formulaire de procuration et une attestation de propriété contenant les instructions quant aux exigences en vue d'un vote par procuration ou de l'assistance à la réunion des porteurs d'obligations du CFTGB ainsi qu'une lettre d'accompagnement auprès de la Société de fiducie Banque de Montréal, au 129, rue Saint-Jacques Ouest, Niveau B Nord, Montréal (Québec) H2Y 1L6, numéros de téléphone : 1-800-332-0095 ou 1-514-877-2584.

Tout porteur d'obligation du CFTGB qui désire se présenter à l'audience sur la demande, qui doit se tenir le 24 septembre 1998, ou à l'audience prévue pour le 30 juillet 1998, est tenu de signifier aux avocats du CFTGB, McCarthy Tétrault, Tour de la Banque Toronto-Dominion, Bureau 4700, Centre Toronto-Dominion,

1E6, Attention: Michael Barrack, on or before 2:00 p.m. (Eastern time) on September 22, 1998 (or such time on July 28, 1998, in the case of the July 30, 1998, hearing), a notice of appearance, including an address for service, together with any evidence or materials to be presented to the Court and to file proof of such service and a copy of such materials with the Court at the Commercial Court office, 393 University Avenue, Toronto, Ontario M5G 1E6. Telephone inquiries concerning the application may be made to Michael Barrack at (416) 601-7894.

July 14, 1998

R. V. HORTE
Corporate Secretary
[29-4-o]

Toronto (Ontario), M5K 1E6, à l'attention de Michael Barrack, au plus tard à 14 heures (heure de l'Est), le 22 septembre 1998 (ou à la même heure le 28 juillet 1998, dans le cas de l'audience du 30 juillet 1998), un avis de comparution mentionnant une adresse aux fins de signification, ainsi que les preuves ou documents devant être présentés au tribunal, et de déposer une preuve de la signification et un exemplaire des documents auprès de la Cour, au bureau du tribunal commercial, au 393, avenue University, Toronto (Ontario) M5G 1E6. Les demandes téléphoniques au sujet de la demande peuvent être présentées à Michael Barrack, au numéro (416) 601-7894.

Le 14 juillet 1998

Le secrétaire général
R.V. HORTE
[29-4-o]

TORONTO, GREY AND BRUCE RAILWAY COMPANY

SPECIAL MEETING OF HOLDERS OF CAPITAL SHARES AND APPLICATION TO THE ONTARIO COURT (GENERAL DIVISION) FOR APPROVAL OF ARRANGEMENT

Take notice that a special meeting of holders of capital shares ("TG&B Shares") of Toronto, Grey and Bruce Railway Company ("TG&B") [the "TG&B Shareholders Meeting"] will be held at The Royal York Hotel, 100 Front Street West, Toronto, Canada, on Thursday, September 17, 1998, at 9:00 a.m. (Eastern time).

And take notice that an application commenced by the Ontario and Quebec Railway Company ("O&Q"), Canadian Pacific Limited ("CPL"), Canadian Pacific Railway Company ("CPR"), St. Lawrence & Hudson Railway Company Limited ("StL&H") and TG&B for approval of a proposed plan of arrangement (the "Arrangement") under the *Canada Business Corporations Act* and a motion for approval of the final order will be heard on the Commercial List of the Ontario Court (General Division) at the Court House, 393 University Avenue, Toronto, Canada, on Thursday, September 24, 1998, at 10:00 a.m. (Eastern time) or as soon thereafter as the matter can be heard. The Court has also scheduled a hearing for July 30, 1998, to consider a number of issues in relation to the Arrangement prior to the TG&B Shareholders Meeting.

The TG&B Shareholders Meeting is being convened to consider and vote on a special resolution to approve the Arrangement which would involve, among other things, the amalgamation of TG&B with O&Q and StL&H. As part of the Arrangement, each TG&B shareholder (other than CPR and dissenting TG&B shareholders, if any) may elect to receive cash (the "Cash Election") in respect of each TG&B Share held, failing which it will receive common shares of CPL ("CPL Common Shares") in respect of each TG&B Share held, based on the weighted average closing price of CPL Common Shares on The Toronto Stock Exchange for the 20 trading days immediately preceding the effective date of the Arrangement. In order validly to make the Cash Election, a TG&B shareholder must surrender share certificates representing all of its TG&B Shares, together with a letter of transmittal in proper form, prior to 5:00 p.m. (Eastern time) on the later of: (i)

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE TORONTO, GREY ET BRUCE

ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE DES PORTEURS DU CAPITAL-ACTIONS ET DEMANDE D'APPROBATION D'ARRANGEMENT À LA COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)

Prenez avis qu'une assemblée extraordinaire des porteurs du capital-actions (les « actions du CFTGB ») de la Compagnie du chemin de fer de Toronto, Grey et Bruce (le « CFTGB ») [l'« assemblée des actionnaires du CFTGB »] se tiendra à l'hôtel Royal York, 100, rue Front Ouest, Toronto, Canada, le jeudi 17 septembre 1998, à 9 heures (heure de l'Est).

Et prenez avis qu'une demande présentée par la Compagnie du chemin de fer d'Ontario et Québec (le « CFOQ »), par Canadien Pacifique Limitée (« CPL »), par la Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique (le « CFCP »), par la Compagnie de chemin de fer Saint-Laurent et Hudson Limitée (le « StL&H ») et par le CFTGB, en vue de faire approuver un plan d'arrangement (le « plan d'arrangement ») proposé en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* et qu'une motion en vue d'approuver l'ordonnance définitive seront portés au rôle commercial de la Cour de l'Ontario (Division générale), au tribunal, 393, avenue University, Toronto, Canada, le jeudi 24 septembre 1998, à 10 heures (heure de l'Est) ou peu après dès que la question pourra être entendue. La Cour a aussi prévu tenir une audience le 30 juillet 1998 pour examiner un certain nombre de questions reliées à l'arrangement avant l'assemblée des actionnaires du CFTGB.

L'assemblée des actionnaires du CFTGB est convoquée pour se prononcer sur une résolution spéciale en vue d'approuver l'arrangement qui comporterait, entre autres choses, la fusion de la CFTGB, du CFOQ et du StL&H. Dans le cadre de l'arrangement, chaque actionnaire du CFTGB (autre que le CFCP et que les actionnaires dissidents du CFTGB, s'il y en a) peut choisir de recevoir une somme en espèces (l'« option de valeur en espèces ») en échange de chacune de ses actions du CFTGB, à défaut de quoi il recevra des actions ordinaires de CPL (« actions ordinaires de CPL ») en échange de chacune de ses actions du CFTGB, d'après la moyenne pondérée des cours de clôture des actions ordinaires de CPL inscrites à la Bourse de Toronto au cours des 20 jours de bourse précédant immédiatement la date d'entrée en vigueur de l'arrangement. Afin de choisir en toute validité l'option de valeur en espèces, l'actionnaire du CFTGB

September 15, 1998; and (ii) the second business day prior to any date to which the TG&B Shareholders meeting may be adjourned or postponed.

A joint management proxy circular of O&Q and TG&B, together with a copy of the notice of application and the notice of motion for approval of the final order, and a letter of transmittal and a form of proxy, was mailed to TG&B shareholders on or about July 7, 1998. The record date for purposes of determining TG&B shareholders entitled to receive notice of the TG&B Shareholders Meeting is the close of business on the date immediately preceding the giving of such notice.

Any TG&B shareholder desiring to appear at the hearing of the application scheduled for September 24, 1998, or the hearing scheduled for July 30, 1998, is required to serve upon TG&B's solicitors, McCarthy Tétrault, at Toronto Dominion Bank Tower, Suite 4700, Toronto-Dominion Centre, Toronto, Ontario M5K 1E6, Attention: Michael Barrack, on or before 2:00 p.m. (Eastern time) on September 22, 1998 (or such time on July 28, 1998, in the case of the July 30, 1998, hearing), a notice of appearance, including an address for service, together with any evidence or materials to be presented to the Court and to file proof of such service and a copy of such materials with the Court at the Commercial Court office, 393 University Avenue, Toronto, Ontario M5G 1E6. Telephone enquiries concerning the application may be made to Michael Barrack at (416) 601-7894.

July 14, 1998

R. V. HORTE
Corporate Secretary
[29-4-o]

VAKUUTUSOSAKEYHTIO POHJOLA

CHANGE OF NAME

Notice is hereby given that, pursuant to section 576 of the *Insurance Companies Act*, the Vakuutusosakeyhtio Pohjola (in English "Pohjola Insurance Company Ltd." or in French "La Compagnie d'Assurance Pohjola Ltée") intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions of Canada to change its name, under which it is authorized to insure risks, to Pohjola Group Insurance Corporation.

Montréal, June 15, 1998

ROBERT PARIZEAU
Chief Agent
[26-4-o]

doit avoir rendu tous les certificats des actions du CFTGB qu'il détient, ainsi qu'une lettre d'accompagnement en bonne forme, avant 17 heures (heure de l'Est) à la plus lointaine des deux dates suivantes : (i) le 15 septembre 1998 et (ii) le deuxième jour ouvrable précédant toute date à laquelle l'assemblée des actionnaires du CFTGB pourrait être ajournée ou reportée.

Une circulaire de procuration conjointe du CFOQ et du CFTGB, un exemplaire de l'avis de demande et de l'avis de motion en vue d'approuver l'ordonnance définitive, une lettre d'accompagnement et un formulaire de procuration ont été postés aux actionnaires du CFTGB le 7 juillet 1998 ou vers cette date. La date de référence aux fins de déterminer les actionnaires du CFTGB habilités à recevoir l'avis d'assemblée des actionnaires du CFTGB est la date de clôture des registres du jour précédant immédiatement la diffusion de cet avis.

Tout actionnaire du CFTGB qui désire se présenter à l'audience sur la demande, qui doit se tenir le 24 septembre 1998, ou à l'audience prévue pour le 30 juillet 1998, est tenu de signifier aux avocats du CFTGB, McCarthy Tétrault, Tour de la Banque Toronto-Dominion, Bureau 4700, Centre Toronto-Dominion, Toronto (Ontario) M5K 1E6, à l'attention de Michael Barrack, au plus tard à 14 heures (heure de l'Est), le 22 septembre 1998 (ou à la même heure le 28 juillet 1998, dans le cas de l'audience du 30 juillet 1998), un avis de comparution mentionnant une adresse aux fins de signification, ainsi que les preuves ou documents devant être présentés au tribunal, et de déposer une preuve de la signification et un exemplaire des documents auprès de la Cour, au bureau du tribunal commercial, au 393, avenue University, Toronto (Ontario) M5G 1E6. Les demandes téléphoniques au sujet de la demande peuvent être présentées à Michael Barrack, au numéro (416) 601-7894.

Le 14 juillet 1998

Le secrétaire général
R. V. HORTE
[29-4-o]

VAKUUTUSOSAKEYHTIO POHJOLA

CHANGEMENT DE RAISON SOCIALE

Avis est par les présentes donné que la société Vakuutusosakeyhtio Pohjola (en français « La Compagnie d'Assurance Pohjola Ltée » ou en anglais « Pohjola Insurance Company Ltd. ») a l'intention de présenter, en vertu de l'article 576 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, une demande au surintendant des institutions financières du Canada visant à changer la raison sociale sous laquelle celle-ci est autorisée à garantir des risques, à Pohjola Group Insurance Corporation.

Montréal, le 15 juin 1998

L'agent principal
ROBERT PARIZEAU
[26-4-o]

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at June 30, 1998

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund..... 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 322,629,748	3.	Notes in circulation 30,363,720,572
	(b) Other currencies..... 3,590,584	4.	Deposits:
	Total \$ 326,220,332		(a) Government of
3.	Advances to:		Canada..... \$ 7,598,982
	(a) Government of Canada		(b) Provincial
	(b) Provincial Governments		Governments.....
	(c) Members of the Canadian		(c) Banks..... 797,298,809
	Payments Association 223,738,000		(d) Other members of the
	Total 223,738,000		Canadian Payments
4.	Investments		Association 68,416,292
	(At amortized values):		(e) Other..... 293,366,071
	(a) Treasury Bills of		Total..... 1,166,680,154
	Canada 13,065,356,065	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(b) Other securities issued or		(a) To Government of
	guaranteed by Canada		Canada 168,680,539
	maturing within three		(b) To others.....
	years..... 5,321,281,833		Total..... 168,680,539
	(c) Other securities issued or	6.	All other liabilities..... 381,980,837
	guaranteed by Canada		
	not maturing within three		Total..... \$ 32,111,062,102
	years..... 10,712,554,893		
	(d) Securities issued or		
	guaranteed by a province		
	of Canada		
	(e) Other Bills		
	(f) Other investments 1,953,984,729		
	Total 31,053,177,520		
5.	Bank premises 182,395,381		
6.	All others assets..... 325,530,869		
	Total \$ 32,111,062,102		

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,368,613,426
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	4,856,188,314
(c) Securities maturing in over 10 years.....	2,487,753,153
	\$ 10,712,554,893
Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements.....	\$ 932,985,500

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, July 2, 1998

BANQUE DU CANADA

Bilan au 30 juin 1998

ACTIF		PASSIF	
1. Monnaies et lingots d'or		1. Capital versé	\$ 5 000 000
2. Dépôts payables en devises étrangères :		2. Fonds de réserve	25 000 000
a) Devises américaines..... \$	322 629 748	3. Billets en circulation.....	30 363 720 572
b) Autres devises.....	<u>3 590 584</u>	4. Dépôts :	
Total	\$ 326 220 332	a) Gouvernement du	
3. Avances :		Canada..... \$	7 598 982
a) Au gouvernement du		b) Gouvernements provin-	
Canada		ciaux	
b) Aux gouvernements provin-		c) Banques	797 298 809
ciaux.....		d) Autres établissements	
c) Aux établissements membres		membres de l'Association	
de l'Association canadienne		canadienne des paiements.	68 416 292
des paiements	<u>223 738 000</u>	e) Autres dépôts	<u>293 366 071</u>
Total	223 738 000	Total.....	1 166 680 154
4. Placements		5. Passif payable en devises étrangères :	
(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du	
a) Bons du Trésor du		Canada.....	168 680 539
Canada	13 065 356 065	b) À d'autres	
b) Autres valeurs mobilières		Total.....	168 680 539
émises ou garanties par le		6. Divers	381 980 837
Canada, échéant dans les			
trois ans	5 321 281 833		
c) Autres valeurs mobilières			
émises ou garanties par le			
Canada, n'échéant pas			
dans les trois ans.....	10 712 554 893		
d) Valeurs mobilières émi-			
sées ou garanties par une			
province.....			
e) Autres bons.....			
f) Autres placements.....	<u>1 953 984 729</u>		
Total	31 053 177 520		
5. Locaux de la Banque.....	182 395 381		
6. Divers	<u>325 530 869</u>		
Total	\$ <u>32 111 062 102</u>		
		Total.....	\$ <u>32 111 062 102</u>

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 3 368 613 426
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	4 856 188 314
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	<u>2 487 753 153</u>
	\$ <u>10 712 554 893</u>

Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente..... \$ 932 985 500

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 2 juillet 1998

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at July 1, 1998

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund..... 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 322,629,748	3.	Notes in circulation 30,363,720,572
	(b) Other currencies..... 3,590,584	4.	Deposits:
	Total \$ 326,220,332		(a) Government of
3.	Advances to:		Canada..... \$ 7,598,982
	(a) Government of Canada		(b) Provincial
	(b) Provincial Governments		Governments.....
	(c) Members of the Canadian		(c) Banks..... 797,298,809
	Payments Association 223,738,000		(d) Other members of the
	Total 223,738,000		Canadian Payments
4.	Investments		Association 68,416,292
	(At amortized values):		(e) Other..... 293,366,071
	(a) Treasury Bills of		Total..... 1,166,680,154
	Canada 13,066,996,561	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(b) Other securities issued or		(a) To Government of
	guaranteed by Canada		Canada 168,680,539
	maturing within three		(b) To others.....
	years..... 5,321,260,294		Total..... 168,680,539
	(c) Other securities issued or	6.	All other liabilities..... 386,713,923
	guaranteed by Canada		
	not maturing within three		Total..... \$ 32,115,795,188
	years..... 10,712,509,715		
	(d) Securities issued or		
	guaranteed by a province		
	of Canada		
	(e) Other Bills		
	(f) Other investments 1,953,984,729		
	Total 31,054,751,299		
5.	Bank premises 182,395,381		
6.	All others assets..... 328,690,176		
	Total \$ 32,115,795,188		

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,368,600,929
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	4,856,166,935
(c) Securities maturing in over 10 years.....	2,487,741,851
	\$ 10,712,509,715
Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements.....	\$ 932,985,500

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, July 2, 1998

BANQUE DU CANADABilan au 1^{er} juillet 1998

ACTIF		PASSIF	
1. Monnaies et lingots d'or		1. Capital versé	\$ 5 000 000
2. Dépôts payables en devises étrangères :		2. Fonds de réserve	25 000 000
a) Devises américaines..... \$	322 629 748	3. Billets en circulation.....	30 363 720 572
b) Autres devises.....	<u>3 590 584</u>	4. Dépôts :	
Total	\$ 326 220 332	a) Gouvernement du	
3. Avances :		Canada..... \$	7 598 982
a) Au gouvernement du		b) Gouvernements provin-	
Canada		ciaux	
b) Aux gouvernements provin-		c) Banques	797 298 809
ciaux.....		d) Autres établissements	
c) Aux établissements membres		membres de l'Association	
de l'Association canadienne		canadienne des paiements.	68 416 292
des paiements	<u>223 738 000</u>	e) Autres dépôts	<u>293 366 071</u>
Total	223 738 000	Total.....	1 166 680 154
4. Placements		5. Passif payable en devises étrangères :	
(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du	
a) Bons du Trésor du		Canada.....	168 680 539
Canada	13 066 996 561	b) À d'autres	
b) Autres valeurs mobilières		Total.....	168 680 539
émises ou garanties par le		6. Divers	386 713 923
Canada, échéant dans les			
trois ans	5 321 260 294		
c) Autres valeurs mobilières			
émises ou garanties par le			
Canada, n'échéant pas			
dans les trois ans.....	10 712 509 715		
d) Valeurs mobilières émi-			
sées ou garanties par une			
province.....			
e) Autres bons.....			
f) Autres placements.....	<u>1 953 984 729</u>		
Total	31 054 751 299		
5. Locaux de la Banque.....	182 395 381		
6. Divers	<u>328 690 176</u>		
Total	\$ <u>32 115 795 188</u>		
		Total.....	\$ <u>32 115 795 188</u>

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 3 368 600 929
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	4 856 166 935
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	<u>2 487 741 851</u>
	\$ <u>10 712 509 715</u>
Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de revente.....	\$ <u>932 985 500</u>

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 2 juillet 1998

BANQUE DU CANADA

Bilan au 8 juillet 1998

ACTIF		PASSIF	
1. Monnaies et lingots d'or		1. Capital versé	\$ 5 000 000
2. Dépôts payables en devises étrangères :		2. Fonds de réserve	25 000 000
a) Devises américaines..... \$	341 108 347	3. Billets en circulation.....	30 163 014 576
b) Autres devises.....	<u>3 894 809</u>	4. Dépôts :	
Total	\$ 345 003 156	a) Gouvernement du	
3. Avances :		Canada..... \$	11 672 821
a) Au gouvernement du		b) Gouvernements provin-	
Canada		ciaux	
b) Aux gouvernements provin-		c) Banques	268 853 834
ciaux.....		d) Autres établissements	
c) Aux établissements membres		membres de l'Association	
de l'Association canadienne		canadienne des paiements.	19 546 314
des paiements	<u>387 412 000</u>	e) Autres dépôts	<u>251 894 276</u>
Total	387 412 000	Total.....	551 967 245
4. Placements		5. Passif payable en devises étrangères :	
(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du	
a) Bons du Trésor du		Canada.....	186 713 014
Canada	12 865 042 856	b) À d'autres	<u> </u>
b) Autres valeurs mobilières		Total.....	186 713 014
émises ou garanties par le		6. Divers	364 719 782
Canada, échéant dans les			
trois ans	4 964 213 069		
c) Autres valeurs mobilières			
émises ou garanties par le			
Canada, n'échéant pas			
dans les trois ans.....	10 318 470 117		
d) Valeurs mobilières émi-			
sées ou garanties par une			
province.....			
e) Autres bons.....			
f) Autres placements.....	<u>1 908 277 587</u>		
Total	30 056 003 629		
5. Locaux de la Banque.....	182 632 665		
6. Divers	<u>325 363 167</u>		
Total	\$ <u>31 296 414 617</u>		
		Total.....	\$ <u>31 296 414 617</u>

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 3 230 273 242
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	4 600 534 138
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	<u>2 487 662 737</u>
	\$ <u>10 318 470 117</u>

Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de revente..... \$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le premier sous-gouverneur
B. BONIN

Ottawa, le 9 juillet 1998

INDEX

No. 29 — July 18, 1998

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian International Trade Tribunal**

Cut warp pile fabrics — Expiry of textile tariff relief order	1713
Dairy product blends	1714
Fibreglass pipe insulation — Change of date of public hearing	1712
Professional services — Determination	1712

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

*Addresses of CRTC offices — Interventions	1714
Decisions	
98-206 to 98-225	1717
Public Hearing	
1998-3-3	1714
Public Notices	
1998-62 — Exemption order respecting certain Native radio undertakings	1715
1998-63	1715
1998-64	1716
1998-65 — Broadcasting licence fees — Part I	1716

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act	
Permit No. 4543-2-03202	1700
Permit No. 4543-2-03203	1701
Permit No. 4543-2-03207	1703
Permit No. 4543-2-05943	1705

Finance, Dept. of

Canada Pension Plan	
Rate of interest of any obligation for the month of August 1998	1706

Statements

Bank of Canada, balance sheet as at June 30, 1998	1731
Bank of Canada, balance sheet as at July 1, 1998	1733
Bank of Canada, balance sheet as at July 8, 1998	1735

Industry, Dept. of

Appointments	1706
--------------------	------

Solicitor General, Dept. of the

Criminal Code	
Designation of fingerprint examiners	1709

Superintendent of Financial Institutions, Office of the

Bank Act	
Pursell Industries, Inc., order	1709

MISCELLANEOUS NOTICES

Alberta Transportation and Utilities, reconstruction of the superstructure on an existing bridge over Shunda Creek, Alta.	1720
British Columbia Hydro and Power Authority, Hayward Reservoir trail floating walkway over the Hayward Reservoir, B.C.	1720
Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), documents deposited	1721
Canadian Federation of Aromatherapists, relocation of head office	1721
Canadian National Railway Company, documents deposited	1721
CSX Transportation, Inc., document deposited	1723
Dasturji Kookadaru Memorial Trust for Mazdayesni Zarathushtris, surrender of charter	1723
Escanaba & Lake Superior Railroad Company, documents deposited	1723
Global Partners Institute (Canada), relocation of head office	1724
G.S.M. & Associates Leasing Inc., document deposited	1724
Hillsburn Basin Scallop Group Ltd., expansion of the scallop aquaculture in the Annapolis Basin, N.S.	1724
Ontario and Quebec Railway Company, meeting of holders of 5 percent permanent debenture stock and application to the Ontario Court (General Division) for approval of arrangement	1724
Ontario and Quebec Railway Company, special meeting of holders of capital shares and application to the Ontario Court (General Division) for approval of arrangement	1726
Toronto, Grey and Bruce Railway Company, meeting of holders of 4 percent first mortgage bonds, due 2883 and application to the Ontario Court (General Division) for approval of arrangement	1727
Toronto, Grey and Bruce Railway Company, special meeting of holders of capital shares and application to the Ontario Court (General Division) for approval of arrangement	1729
*Vakuutusosakeyhtio Pohjola, change of name	1730
Whelan, Robert, fill and breakwater in Kootenay Lake, B.C.	1727

PARLIAMENT**House of Commons**

*Filing applications for private bills (1st Session, 36th Parliament)	1711
---	------

INDEX

N° 29 — Le 18 juillet 1998

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Alberta Transportation and Utilities, reconstruction de la superstructure du pont existant au-dessus du ruisseau Shunda (Alb.).....	1720
British Columbia Hydro and Power Authority, passerelle flottante sur le sentier du réservoir Hayward (C.-B.).....	1720
Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), dépôt de documents.....	1721
Canadian Federation of Aromatherapists, changement de lieu du siège social.....	1721
Compagnie de chemin de fer d'Ontario et Québec, assemblée des porteurs des débetures permanentes à 5 p. 100 et demande d'approbation d'arrangement à la Cour de l'Ontario (Division générale).....	1724
Compagnie de chemin de fer d'Ontario et Québec, assemblée extraordinaire des porteurs du capital-actions et demande d'approbation d'arrangement à la Cour de l'Ontario (Division générale).....	1726
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, dépôt de documents.....	1721
Compagnie du chemin de fer de Toronto, Grey et Bruce, assemblée des porteurs d'obligations de première hypothèque à 4 p. 100 venant à échéance en 2883 et demande d'approbation d'arrangement à la Cour de l'Ontario (Division générale).....	1727
Compagnie du chemin de fer de Toronto, Grey et Bruce, assemblée extraordinaire des porteurs du capital-actions et demande d'approbation d'arrangement à la Cour de l'Ontario (Division générale).....	1729
CSX Transportation, Inc., dépôt de document.....	1723
Dasturji Kookadaru Memorial Trust for Mazdayesni Zarathushtris, abandon de charte.....	1723
Escanaba & Lake Superior Railroad Company, dépôt de documents.....	1723
Global Partners Institute (Canada), changement de lieu du siège social.....	1724
G.S.M. & Associates Leasing Inc., dépôt de document.....	1724
Hillsburn Basin Scallop Group Ltd., agrandissement du site d'aquaculture de pétoncles dans le bassin d'Annapolis (N.-É.).....	1724
*Vakuutusosakeyhtio Pohjola, changement de raison sociale.....	1730
Whelan, Robert, brise-lames et remblai dans le lac Kootenay (C.-B.).....	1727

AVIS DU GOUVERNEMENT**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement	
Permis n° 4543-2-03202.....	1700
Permis n° 4543-2-03203.....	1701
Permis n° 4543-2-03207.....	1703
Permis n° 4543-2-05943.....	1705

AVIS DU GOUVERNEMENT (fin)**Finances, min. des**

Bilans	
Banque du Canada, bilan au 30 juin 1998.....	1732
Banque du Canada, bilan au 1 ^{er} juillet 1998.....	1734
Banque du Canada, bilan au 8 juillet 1998.....	1736
Régime de pensions du Canada	
Taux d'intérêt pour toute obligation pour le mois d'août 1998.....	1706
Industrie, min. de l'	
Nominations.....	1706
Solliciteur général, min. du	
Code criminel	
Désignation à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales...	1709
Surintendant des institutions financières, bureau du	
Loi sur les banques	
Pursell Industries, Inc., arrêté.....	1709

COMMISSIONS**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	1714
Audience publique	
1998-3-3.....	1714
Avis publics	
1998-62 — Ordonnance d'exemption concernant certaines entreprises radiophoniques autochtones.....	1715
1998-63.....	1715
1998-64.....	1716
1998-65 — Droits de licence de radiodiffusion — Partie I.....	1716
Décisions	
98-206 à 98-225.....	1717
Tribunal canadien du commerce extérieur	
Isolant en fibre de verre pour tuyaux — Changement de la date de l'audience publique.....	1712
Mélanges de produits laitiers.....	1714
Services professionnels — Décision.....	1712
Velours de chaîne tissés coupés — Expiration du décret d'allégement tarifaire sur les textiles.....	1713

PARLEMENT**Chambre des communes**

*Demandes introductives de projets de loi privés (1 ^{re} session, 36 ^e législature).....	1711
--	------



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9